

FESTIVALUL FILMULUI EUROPEAN

ediția a XV-a

5 - 29 mai 2011



Polonia - Spectacol de Gală

Essential Killing

Polonia / Norvegia / Irlanda / Ungaria, 2010, 83'
thriller

Regia și scenariul: Jerzy Skolimowski

Imaginea: Adam Sikora

Montajul: Réka Lemhényi

Muzica: Pawel Mykietyn

Cu: Vincent Gallo, Emmanuelle Seigner,
Stig Frode Henriksen, Nicolai Cleve Broch, David
L. Price, Torgim Ødegård

Distribuit de: HanWay Films



Un om este plasat în circumstanțe care sondează limitele rezistenței umane, ajungând în situații în care expresia „a supraviețui cu orice preț” are sens propriu. „Essential killing” este, în primul rând, o poveste despre Om și Natură, dar mai ales despre confruntarea dintre Om și Natură. Mai mult decât atât, povestea ne testează empatia pentru o ființă umană versus dușmanul colectiv.

Capturat de soldații americani în Afganistan, Mohammed este transferat într-un centru de detenție secret din Europa. Când vehiculul cu care era transportat este implicat într-un accident, se trezește dintr-odată, liber, fugăr prin zăpada până la genunchi, în pădurea înghețată din apropiere, într-un mediu cu totul diferit de deșertul care-i era familiar. Urmărit permanent de o armată care oficial nici măcar nu există, Mohammed este forțat să ucidă pentru a supraviețui.



Jerzy Skolimowski s-a născut la Łódź în 1938, a studiat etnologie, literatură, istorie și regie. Este regizor, scenarist, actor și pictor. S-a format alături de Andrzej Wajda și Roman Polanski, cu care a și colaborat: cu Wajda la scenariul filmului *Innocent Sorcerers* (1960) și cu Polanski la scenariul *pentru Cuțitul în apă* (1962), un film manifest pentru noul val polonez. Cu peste douăzeci de filme la activ, din filmografia sa fac parte *Le départ* (1964, Ursul de Aur la Berlin), *The Shout* (1978, Marele Premiu la Cannes),

drama politică *Moonlighting* (1982, Cel mai bun scenariu la Cannes), *The Lightship* (1985, Cel mai bun regizor la Veneția) etc. Ca actor a apărut în *Eastern Promises* (2007, r: David Cronenberg) și *Before Night Falls* (2000, r: Julian Schnabel). Înainte de *Essential killing* a regizat thrillerul *Four Nights With Anna* (2008), care a inaugurat Director's Fortnight în același an la Festivalul de la Cannes și care a câștigat Marele Premiu al Juriului la Festivalul de Film de la Tokio. *Four Nights with Anna* reprezintă primul film după o pauză de 17 ani, perioadă în care regizorul s-a retras în Malibu și a renunțat în mod oficial la cinema în favoarea picturii și a poeziei.

Vincent Gallo, american de origine italiană, este actor, regizor, producător, scenarist, compozitor, muzician și pictor. A avut mici roluri în filme mainstream precum *Goodfellas* (r: Martin Scorsese, 1990) dar imaginea lui este asociată mai degrabă cu filmul independent: *Buffalo '66* (1998, film semi-autobiografic, pentru care a scris, regizat, a compus muzica și a jucat), *The Brown Bunny* (2003, pentru care a scris, regizat, filmat, produs, montat și a jucat rolul principal), *Trouble Every Day* (r: Claire Dennis, 2001), *Arizona Dream* (r: Emir Kusturica, 1996), *The Funeral* (r: Abel Ferrara, 1998) and *Palookaville* (r: Alan Taylor, 1995). Pentru rolul din *Essential killing* a fost recompensat cu Premiul Coppola Volpi la Veneția, propriul lui lungmetraj – *Promises Written In Water* pe care l-a regizat, scris și produs, fiind în competiție în Festival. În 2009, a fost protagonistul principal în *Tetro* (2009), cel mai recent film al lui Francis Ford Coppola, prezentat la Quinzane de Réalisateurs la Cannes, în același an.



Emmanuelle Seigner

este actriță de origine franceză, fost model, cântăreață, cunoscută mai ales din filmele *Le scaphandre et le papillon* (r: Julian Schnabel, 2007), *La môme* (r: Olivier Dahan, 2007) sau *Frantic* (1988, regizat de soțul său Roman Polanski, în care joacă alături de Harrison Ford).

Premii: Coppa Volpi pentru cel mai bun actor, Premiul special al juriului, Premiul CinemAvvenire pentru cel mai bun film din competiție – Festivalul de Film de la Veneția, 2010; Cel mai bun film, cel mai bun regizor, cea mai bună muzică, cel mai bun montaj – Premiile Academiei de Film din Polonia, 2010; Golden Astor și Premiul pentru cel mai bun actor – Festivalul Internațional de Film de la Mar del Plata, 2010.

Website: <http://www.essentialkilling.com>

FESTIVALUL FILM

Irlanda - Spectacol de Gală

The Crush / Duelul

Irlanda, 2010, 15'

dramă

Regia și scenariul: Michael Creagh

Imaginea: Jim Creagh

Montajul: Ciara Brophy

Muzica: Barney Smyth

Cu: Charlie Bonner, Neilí Conroy,

Oran Creagh, Rory Keenan

Producător: Damon Quinn



Dragostea nu este niciodată o joacă de copii!

„The Crush” nu este doar povestea unui băiețel îndrăgostit, ci și o poveste despre cum ne pierdem înțelepciunea copilăriei atunci când devenim adulți. Și, uneori, este suficientă doar perspectiva sinceră a unui copil pentru a realiza greșelile pe care le facem. Este o poveste de dragoste cu un final neașteptat, plin de speranță și compasiune.

Ardal Travis este îndrăgostit. Însă are numai 8 ani, iar obiectul afecțiunii sale este profesoara sa, Miss Purdy. Când iubitul acesteia intră în scenă, Ardal îl provoacă la duel. Pe viață și pe moarte.



Michael Creagh s-a născut în Belfast. A studiat design după care a urmat o carieră în publicitate, ca art director. *The Crush* este debutul lui în cinematografie. Scurtmetrajul a avut premiera la Festivalul de Film Kerry și a fost selectat în numeroase festivaluri: Galway Film Fleadh, Seattle, Chicago, Belfast etc. Filmările au avut loc în Skerries, în nordul Dublinului, rolul lui Ardal este jucat de propriul său fiu, iar costurile de producție au fost acoperite din economiile personale și un împrumut de la bancă.

Premii și nominalizări: Premiul pentru cel mai bun scurtmetraj irlandez – Festivalul de Film Foyle, în Derry, Irlanda, 2010; Premiul Publicului – Festivalul Cine Gael Montreal, 2010; Premiul Special al Juriului – Festivalul de Film Tribeca, New York, 2010.

Nominalizat la Oscar, categoria „cel mai bun scurtmetraj” (Live Action), 2011.

Austria

Der Raüber / Jefuitorul / The Robber

Austria / Germania, 2009, 98'

dramă

Regia și scenariul: Benjamin Heisenberg

(inspirat de povestea reală a lui Pump-gun" Ronnie)

Imaginea: Reinhold Vorschneider

Montajul: Benjamin Heisenberg, Andrea Wagner

Muzica: Lorenz Dangel

Cu: Andreas Lust, Franziska Weisz și Florian Wotruba

Distribuit de: Films Distribution SAS

Filmul *Jefuitorul*, bazat pe fapte reale, spune povestea alergătorului de cursă lungă Pump-gun Ronnie, care ar fi putut avea o viață decentă, alături de o prietenă iubitoare. S-ar fi bucurat de traiul tihnit pe care i-l permite talentul de alergător, însă se specializează și excelează în spargerea de bănci. Devine dependent de această activitate neobișnuită, fără un motiv anume, doar pentru „frumusețea actului criminal“ și surplusul de adrenalină.



Regizorul și scenaristul **Benjamin Heisenberg** s-a născut în 1974 și a studiat sculptura la Academia de Arte din München. A realizat câteva videoclipuri artistice înainte de a scrie, regiza și filma primul său scurtmetraj, *Terremoto*, în 1996. Succesul primelor experiențe vizuale l-a convins să se dedice cinematografului. Lungmetrajul său de debut, *Sleeper* (2005), a fost prezentat în secțiunea Un Certain Regard a Festivalului de Film de la Cannes din 2005 și recompensat cu numeroase premii.

Premii și nominalizări: Cel mai bun debut – Premiile Filmului Bavarez, 2010; Nominalizat la Ursul de Aur – Festivalul de Film de la Berlin, 2010.

Website: <http://www.derraeuber.de>

Belgia – Comunitatea flamandă

Loft / Mansarda

Belgia, 2008, 110'
dramă

Regia: Erik Van Looy
Scenariul: Bart De Pauw
Imaginea: Danny Elsen
Montajul: Philippe Ravoet
Muzica: Lorenz Dangel
Cu: Koen De Bouw, Filip Peeters,
Bruno Vanden Broecke, Koen De Graeve,
Matthias Schoenaerts, Gene Bervoets
Distribuit de: The Works International



Cinci bărbați însurați dețin un secret: un studio spațios unde se pot întâlni în liniște cu amantele sau cu cele mai noi cuceriri. Totul funcționează de minune până când, într-o dimineață de iarnă, descoperă cadavrul unei tinere. Nimeni nu știe cine este sau cum a ajuns acolo. Inevitabil, apar suspiciunile și foarte curând cei cinci realizează că nu se cunosc atât de bine pe cât credeau.

Regizorul **Erik Van Looy** s-a născut în 1962 și este cunoscut și ca prezentator de televiziune, emisiunile sale având foarte mare succes de public. A debutat în lungmetraj cu *Ad Fundum* (1993), urmat de *Shades* (1999) pentru care scrie și scenariul. Succesul a venit în 2003, cu thrillerul palpitant *The Alzheimer Case*, o adaptare a romanului omonim al lui Jef Geeraerts, care a devenit rapid un blockbuster, adunând peste 700.000 de spectatori. În 2008 revine cu un nou thriller – *Mansarda*, acesta fiind considerat cel mai de success film belgian din toate timpurile, cu peste un milion de intrări în box office.

Premii: Cea mai bună imagine – Festivalul de Film Gotham Screen, 2009; Cel mai bun film – Humo's Pop Poll de Luxe, 2009;

Website: <http://www.loftdefilm.be>

Belgia – Comunitatea franceză

La Régate / Regata / The Boat Race

Belgia / Luxemburg / Franța, 2009, 91'
dramă

Regia: Bernard Bellefroid

Scenariul: Bernard Bellefroid, David Lambert

Imaginea: Alain Marcoen

Montajul: Yannick Leroy

Muzica: Claudine Muno & The Luna Boots

Cu: Joffrey Verbruggen, Thierry Hancisse, Sergi López, Pénélope Levêque

Distribuit de: Pyramide



Alex are cincisprezece ani și locuiește cu tatăl său, îndurând permanent tratamentul destul de dur aplicat de acesta. Pentru a scăpa de acest trai de zi cu zi, Alex face canotaj pe râul Meuse și are o singură obsesie: să câștige cu orice preț Campionatul Individual

de Canotaj din Belgia. Antrenorul lui, Sergi, și Muriel, fata pe care o iubește, îl vor ajuta pe Alex să redescopere valorile umane pe care le-a pierdut. Un proces de învățare lung și dificil...

Bernard Bellefroid s-a născut la Liège în 1978. Și-a început cariera de regizor și scenarist cu scurtmetrajele *Fiona* (2001) și *Quand on est mort, on ne respire plus* (2002). A realizat și o serie de mediummetraje și documentare, printre care *Rwanda, les collines parlent* (2006), despre supraviețuitorii genocidului din Rwanda și *Pourquoi on ne peut pas se voir dehors quand il fait beau?* (2007). *Regata* reprezintă debutul lui în lungmetraj.

Premii: Premiul Publicului și Premiul Juriului de Tineret – Festivalul de la Namur, 2008; Premiul Publicului – Festivalul de la Virton, 2009; Premiul Publicului – Festivalul Premiers plans de la Angers, 2009; Premiul pentru debut – European Time for Peace, 2009.

Bulgaria

Iztochni piesi / Jocuri din Est / Eastern plays

Bulgaria / Suedia, 2009, 83', dramă

Regia și scenariul: Kamen Kalev

Imaginea: Julian Atanassov

Montajul: Kamen Kalev, Stefan Piryov

Muzica: Jean-Paul Wall

Cu: Christo Christov, Ovanes Torosian, Saadet Aksoy

Distribuit de: Memento Films International

Nu avem exercițiul toleranței. Dimpotrivă, oamenii risipesc cantități enorme de energie pentru a-și construi ziduri. Mă fascinează momentul în care granițele dispar și culturi diferite se întâlnesc. Acest lucru aduce întotdeauna bucurie, deschide și îmbogățește conștiința umană. Kamen Kalev



Doi frați care pierduseră orice legătură se reîntâlnesc cu ocazia unei confruntări rasiale care îi plasează de părți diferite ale baricadei: Georgi este un participant activ la violențe ca proaspăt membru al unei grupări neo-naziste, Itso este martor ocular și intervine pentru a salva familia turcă. Georgi, căruia i se cere acum implicare în evenimente mai de amploare, începe să-și pună întrebări asupra apartenenței la mișcare, iar Itso se întreabă dacă frumoasa turcoaică pe care o salvase nu l-ar putea face fericit. Doar regăsindu-se unul pe celălalt, cei doi frați își vor putea da seama ce-și doresc de la viață.

Kamen Kalev s-a născut în Burgas, în 1985. A absolvit Școala de Film La Fémis din Paris, în 2002. Primele sale scurtmetraje, *Orpheus* și *Maltonius Olbren*, au fost prezente și premiate în multe festivaluri – Berlin, Clermont-Ferrand, New York, Locarno, Stockholm etc. Cu scurtmetrajul *Get the Rabbit Back* intră în competiție la Festivalul de Film de la Cannes, în 2005. Doi ani mai târziu, cu scurtmetrajul *Rabbit Troubles* este din nou selectat la Cannes în La Semaine de la Critique. În paralel a realizat numeroase reclame și videoclipuri. *Jocuri din Est* reprezintă debutul în lungmetraj. Acesta a avut premiera internațională tot la Cannes, în 2009, în cadrul secțiunii Quinzaine des Réalisateurs, fiind nominalizat la premiul Caméra d'Or. Povestea este inspirată din viața lui Christo Christov, un vechi prieten de-al regizorului (pe care de altfel l-a și distribuit în rolul lui Itso), care a decedat într-un accident chiar cu câteva zile înainte de încheierea filmărilor.

Premii: Premiul Juriului de Tineret – Festivalul de Film Golden Orange, Antalya, 2009; Cel mai bun film de debut – Festivalul de Film de la Varșovia, 2009; Cel mai bun regizor, cel mai bun actor – Festivalul Internațional de Film de la Tokio, 2009; Premiul Special al Juriului – Festivalul de Film de la Estoril, 2009; Premiul CEI pentru contribuții extraordinare în cinematografie în Europa Centrală și de Est – Festivalul de Film de la Trieste, 2009; Marele Premiu al Juriului – Festivalul de Film din Angers, 2010; Cel mai bun film european – Festivalul de Film din Mons, Belgia, 2010; Cel mai bun regizor, cel mai bun actor, Premiul Juriului Ecumenic – Festivalul de Film de la Bratislava, 2010; Marele Premiu, Premiul CICAIE – Festivalul Internațional de Film din Vilnius, 2010; Cel mai bun regizor – Festivalul Internațional de Film din Las Palmas de Gran Canaria, 2010; Mențiune Specială a Juriului, Premiul Kodak – Festivalul Internațional de Film de la Sofia, 2010; Marele Premiu al Juriului – Festivalul Internațional de Film Cinemanila, 2010.

Website: <http://www.easternplays.com>

Cehia

Zoufalci / Visătorii / Dreamers

Cehia, 2009, 97'
comedie dramatică

Regia și scenariul: Jitka Rudolfová

Imaginea: Michael Kaboš

Montajul: Otakar Šenovský

Muzica: Nůž

Cu: Simona Babčáková, Jakub Žáček,
Zuzana Onufráková, Václav Neužil,
Pavčina Štorková

Distribuit de: Aerofilms



Temele și trăirile din acest film sunt chiar ale prietenilor mei. Este vorba despre ceea ce am văzut în jurul meu, despre prietenii mei apropiați. S-a spus că ar fi un film despre generația celor de 30 și ceva de ani, dar nu cred că pot eu să vorbesc pentru o generație întreagă. Am vrut doar să transmit anumite trăiri, care-mi sunt foarte apropiate, pentru că le regăsesc la mine și la prietenii mei.

Jitka Rudolfová

Linda, Radim, Tonda, Otakar, Dagmara și Silvie sunt prieteni încă din adolescență. Au în jur de 30 de ani și locuiesc acum în Praga. Aspirațiile lor mărețe nu s-au materializat și cu toții încep să resimtă acest eșec. În timpul unei petreceri din orașul natal își amintesc unul dintre visele lor timpurii: să cumpere o fermă, să locuiască împreună și, cel mai important, să aibă parte de distracție. Pot să transforme în realitate acest vis? Și chiar își doresc să reușească?

Jitka Rudolfová s-a născut în 1979 și a absolvit Școala de Film și Televiziune din Praga (FAMU). *Visătorii* a fost proiectul ei de licență și a fost selectat de Televiziunea Cehă pentru a fi produs. Filmele sale de școală, scurtmetraje *Meat on a Plate* (2004), *The Holiest*, *Lucie Is Already in Bed* (2005), *Marta and Berta 26* (2006) și *Nejlepší playbacková zpevacka na svete* (2008), au circulat în multe festivaluri și au primit numeroase premii. *Visătorii* a avut premiera internațională la Festivalul Internațional de Film de la Karlovy Vary, fiind în competiția East of the West.

Website: <http://www.zoufalcifilm.cz>

Cehia

Dobře placená procházka / O plimbare bine plătită / A Walk Worthwhile

Cehia, 2009, 85', comedie muzicală

Regia: Miloš Forman**Scenariul:** Jirí Suchý, Jirí Šlitr**Imaginea:** Jan Malír**Montajul:** Tonicia Janková**Muzica:** Jirí Šlitr**Cu:** Jirí Suchý, Dáša Zázvurková,
Petr Stach, Petr Píša, Tereza Hállová**Distribuit de:** Falcon

O plimbare bine plătită este un spectacol muzical celebru, scris de legendarul duet Jirí Suchý - Jirí Šlitr, pus în scenă la teatrul Semafor, pentru prima dată în 1965. Piesa a reprezentat unul din succesele mari ale teatrului, rejucată de nenumărate ori și a cunoscut chiar o adaptare pentru film de televiziune, regizat de Miloš Forman împreună cu Ján Roháč în 1966. În 2007, spectacolul a fost din nou pus în scenă, de data aceasta la Teatrul Național din Praga, de către Miloš Forman împreună cu fiii săi, Petr – scenograf și Matěj – responsabil cu decorurile. Această nouă aventură a dat naștere unei versiuni pentru marele ecran.

Căsătorii de tineri, Uli și Vanilla sunt pe punctul de a semna actele de divorț, când o telegramă misterioasă de la Liverpool le încurcă planurile. Scrisoarea îi informa despre decesul unei mătuși bogate și despre moștenirea de un million de lire, pe care aceasta a lăsat-o copilului lor nenăscut încă. Șansa de a deveni putred de bogați le surâde foarte tare, astfel încât cuplul încearcă să găsească o soluție rapidă ca să pună mâna pe bani.

Miloš Forman s-a născut în 1932 în Cehoslovacia și este cunoscut ca regizor, scenarist, actor și profesor. După studii la școala de Film din Praga (FAMU), realizează câteva scurtmetraje, după care se lansează în punerea în scenă a unor comedii. Primul său lungmetraj, *Popa Prostu'* (1963), cu care câștigă Leopardul de Aur la Locarno, îl face cunoscut și în afara granițelor. Următoarele filme din țara natală – *Dragostea unei blonde* (1965) și *Balul pompierilor* (1967) cărora le dă o coloratură de satiră socială, se opun conformismului și scolasticii producțiilor comuniste ale acelei epoci. În 1968, după invadarea Cehoslovaciei, a plecat la Paris și apoi la New York, unde mai târziu a devenit profesor de film la Universitatea Columbia. În 1977 a primit cetățenia americană. În S.U.A., primul film pe care îl realizează este o comedie socială despre clasa de mijloc americană – *Taking Off* (1971, Premiul Special al Juriului la Festivalul de Film de la Cannes), după care schimbă registrul total cu *Zbor deasupra unui cuib de cuci* (1975, cu Jack Nicholson în rolul principal), recompensat cu cinci premii Oscar dintre cele nouă nominalizări, dar și cu șase premii Globul de Aur și tot atâtea premii BAFTA. Nouă ani mai târziu, în 1985 câștigă un nou Oscar, cu *Amadeus*, adaptare a scenariului lui Peter Shaffer despre viața lui Mozart. Tot pentru *Amadeus* primește și un César și un Glob de Aur. Între timp, semnează și varianta cinematografică a comediei muzicale cult pe Broadway – *Hair* (1979) și realizează, în *Ragtime* (1981), o frescă a Americii la început de secol XX. *Valmont* (1989), propria sa viziune asupra romanului lui Laclos – *Legături periculoase*, pentru adaptarea căruia colaborează cu Jean-Claude Carrière, dezamăgește publicul și criticii de film. Se dedică biografiilor regizând *Larry Flynt* (1996, Ursul de Aur la Berlin, Globul de Aur), urmat de *Man on the Moon* (1999, Ursul de Argint la Berlin, inspirat din viața comicului american Andy Kaufman) și de *Goya's Ghosts* în 2007, pentru al cărui scenariu colaborează din nou cu Jean-Claude Carrière.

Website: <http://www.awalkworthwhile.com>

Arhiva Națională de Filme

Cerný Petr / Popa Prostu' / Black Peter

Cehoslovacia, 1964, 85', dramă

Scenariul: Miloš Forman, Jaroslav Papoušek; **Imaginea:** Jan Němeček; **Montajul:** Miroslav Hájek; **Muzica:** Jiří Šlitr; **Cu:** Ladislav Jakim, Pavla Martínková, Jan Vostrčil

Petr are doar 17 ani și lucrează ca supraveghetor într-un magazin cu autoservire, fără să exceleze în prinderea celor care sustrag produse din rafturi. În restul timpului, băiatul trăiește cu stângăcie prima sa poveste de dragoste, iar seara, acasă, e nevoit să suporte predicile tatălui său, veșnic nemulțumit. *Popa Prostu'* (cunoscut și ca *Asul de pică*) este primul lungmetraj de ficțiune al lui Miloš Forman și i-a adus acestuia Premiul Leopardul de Aur la Festivalul de Film de la Locarno în 1964.

Lásky jedné plavovlásky / Dragostea unei blonde / Loves of a Blonde

Cehoslovacia, 1965, 75', comedie

Scenariul: Miloš Forman, Jaroslav Papoušek, Ivan Passer, Václav Šašek; **Imaginea:** Miroslav Ondříček; **Montajul:** Miroslav Hájek; **Muzica:** Evžen Illín; **Cu:** Hana Brejchová, Vladimír Pucholt, Vladimír Menšík, Ivan Kheil, Jiří Hrubý

Tânăra Andula, lucrătoare într-o fabrică de încălțăminte dintr-un oraș cehoslovac de provincie, visează la marea dragoste. Dezamăgită de bărbații din partea locului, fata se îndrăgostește de fermecătorul pianist al unei trupe muzicale venite în turneu și pleacă după el la Praga, spre disperarea părinților.

Filmul a fost în competiție pentru cel mai bun film străin la Premiile Oscar, Globurile de Aur, și Leul de aur – Festivalul de Film de la Veneția, 1967.

Horí, má panenko / Balul pompierilor / The Firemen's Ball

Cehoslovacia, 1967, 73', dramă

Scenariul: Miloš Forman, Jaroslav Papoušek, Ivan Passer, Václav Šašek; **Imaginea:** Miroslav Ondříček; **Montajul:** Miroslav Hájek; **Muzica:** Karel Mares; **Cu:** Jan Vostrčil, Josef Šebánek, Josef Valnoha, František Debelka

Membrii detașamentului de pompieri dintr-un orașel de provincie organizează o petrecere grandioasă, cu prilejul aniversării fostului lor șef. Din păcate, nimic nu se desfășoară conform planului inițial, fie din pricina furtului premiilor de tombolă, fie pentru că participantele la concursul de frumusețe nu sunt tocmai frumoase.

Balul pompierilor este ultimul film pe care Forman îl realizează în Cehoslovacia natală. Este și primul film color și o piatră de hotar în Noul val cehoslovac. Filmul a intrat în competiție pentru cel mai bun film străin – Premiile Oscar, 1967. A fost selectat și în competiția Festivalului de Film de la Cannes, în 1968, dar festivalul a fost anulat din cauza evenimentelor din mai, din acel an.

Croația

Crnci / Detașamentul „Negrii” / The Blacks

Croația, 2009, 78', dramă

Regia și scenariul: Goran Dević & Zvonimir Jurić

Imaginea: Branko Linta

Montajul: Vanja Siruček

Muzica: Jura Ferina & Pavao Miholjević

Cu: Ivo Gregurević, Krešimir Mikić, Franjo Dijak, Rakan Rushaidat

Distribuit de: Soulfood Distribution



Pot fi înțelese suferințele, gândurile și trăirile celor care nu sunt victime, ci călăi?

Iarna anului 1991: recentul război din Croația. Membrii „Negrilor” (unitate paramilitară despre care se zvonea că proteja orașul eliminând civilii din „coloana a cincea”) se pregătesc să arunce în aer barajul din amonte pentru a paraliza inamicul și a-și recupera camarazii morți. Aflați într-un oraș încă asediat, primesc de la cartierul general din Zagreb vestea conform căreia, datorită armistițiului recent semnat, trupa lor urmează să fie desconcentrată. Chinuiți de temeri și remușcări, membrii echipei își întâlnesc destinul, unul câte unul.

Acesta este un film despre vina celor ce au supraviețuit într-o zonă de război. Nu este povestea confruntării părților combatante, ci a războiului care are loc în fiecare dintre personaje; unii se simt vinovați pentru ce au făcut, iar alții pentru ceea ce nu au reușit să facă – Goran Dević, Zvonimir Jurić

Goran Dević s-a născut în 1971. A studiat drept, arheologie și film la Universitatea din Zagreb. A realizat mai multe documentare și scurtmetraje până la *Detașamentul „Negrii”* – debutul său în film artistic.

Zvonimir Jurić s-a născut în 1971. A studiat regia de film și a realizat numeroase documentare și două lungmetraje, pentru care a scris și scenariul. Anul trecut, scurtmetrajul *Yellow Moon* a primit premiul Ursul de Aur la Festivalul de Film de la Berlin.

Premii: Marele Premiu – Festivalul de Film Auteur, Belgrad, 2009; Premiul Bauer pentru Filmul Anului – Festivalul de Film de la Motovun, 2010; Cea mai bună imagine – Festivalul Internațional de Film din Alexandria, 2010; Marele Premiu – Festivalul de Film Crossing Europe Linz, 2009; Marele Premiu – Festivalul de Film de la Ljubljana, 2009; Premiul FIPRESCI, Premiul pentru cea mai bună regie – Festivalul de Film de la Cottbus, 2009; Premiul Duna TV – Festivalul Internațional de Film CinePécs Pecs, 2009; Cea mai bună regie, cel mai bun actor în rol secundar, cel mai bun design de sunet – Festivalul de Film de la Pula, Croația, 2009.

Website: <http://www.crnci-theblacks.com>

Croația

Kenjac / Măgarul / The Donkey

Croația, 2009, 90'
dramă

Regia și scenariul: Antonio Nuić
Imaginea: Mirko Pivčević
Montajul: Marin Juranić
Muzica: Srđan Gulić
Cu: Nebojša Glogovac, Nataša Janjić,
 Ljubomir Kiki Kapor, Tonko Lonza
Produs de: Propeler Film



„Măgarul“ este o poveste despre paternitate. Ceea ce mă interesează cel mai mult la relația tată-fiu este faptul că adesea ne imităm tații și învățăm foarte puțin de la ei. Le repetăm greșelile în loc să învățăm din ele. Antonio Nuić

Este anul 1995. Vara în care se va desfășura operațiunea militară Storm. Boro, care se apropie de 40 de ani, se întoarce împreună cu soția Jasna și fiul Luka în satul său natal din Herțegovina, după o absență de 7 ani. E nerăbdător să-și vadă fratele care a reușit să plece din Sarajevo împreună cu familia. Boro se ceartă tot timpul cu Jasna și nu vorbește deloc cu tatăl lui, Paško, pe care-l învinuiește de moartea mamei sale. În două săptămâni ale lunii august 1995, Boro își va rezolva disputa de ani de zile cu tatăl său, va învăța să fie un soț și un tată mai bun și un rol însemnat în toate acestea îl va avea un măgăruș.

Antonio Nuić s-a născut în 1977 la Sarajevo și a studiat arta teatrală la Zagreb. Primele lui scurtmetraje – *Na mjestu događaja* (1998) și *Vratite im Dinamo* (1999) au fost urmate de *Sex, drink and bloodshed* (2004), un film în 3 segmente. A debutat în lungmetraj cu *All for Free* (2006). *Măgarul* a fost propunerea Croației pentru Premiile Oscar, categoria cel mai bun film străin, 2010 și a fost nominalizat la Premiile Academiei Europene de Film, 2010.

Premii: Premiul Bronze Rosa Camuna – Bergamo Film Meeting, 2010; Golden Arena pentru cea mai bună imagine, cea mai bună muzică, cel mai bun scenariu – Festivalul de Film de la Pula, Croația, 2009.

Website: <http://www.kenjac.com>

Elveția

Der Grosse Kater / Ziua Motanului / The Day of the Cat

Germania / Elveția, 2009, 88'
dramă

Regia: Wolfgang Panzer

Scenariul: Claus Hant,
Dietmar Güntsche

Imaginea: Edwin Horak

Montajul: Jean-Claude Piroué,
Uli Schön

Muzica: Patrick Kirst

Cu: Bruno Ganz, Ulrich Tukur și Christiane Paul

Distribuit de: Aktis Film International GmbH



Inspirat de evenimente reale din viața autorului elvețian Thomas Hürlimann – filmul este o poveste fascinantă despre dragoste și putere politică. Avem acces la o imagine personală și neobișnuită a vieții unui om de stat, înfățișând ultimele două zile la conducere ale Președintelui Confederației Elvețiene. În timpul pregătirilor pentru o recepție în onoarea Regelui Spaniei, este pusă la cale o intrigă menită să îi aducă decăderea. Interesele personale și lupta pentru putere se amestecă într-un cocktail de forțe exploziv.

 **România.**

ABB

 **Holcim**

 **NOVARTIS**

 **VITOL**

 **HEIDI**

 **Nestlé**
Good Food, Good Life

 **AUDI CONSULT SRL**

 **GEBERIT**

 **KPMG**

Wolfgang Panzer s-a născut în 1947 în München și a crescut la Torino și Lausanne. A studiat limbile și literaturile romanice, sociologie și jurnalism în Lausanne și Fribourg. În timpul studiilor, a lucrat ca reporter și editor pentru Televiziunea Elvețiană. La 23 de ani, s-a întors la München pentru studii la Universitatea de Televiziune și Film (HFF).

Premii: Cea mai bună producție – Premiile Filmului Bavarez, 2010

Website: <http://www.dergrossekater.ch>

Elveția

Complices / Complici / Partners

Franța / Elveția, 2009, 93'
 crimă (thriller), N - 15

Regia: Frédéric Mermoud

Scenariul: Frédéric Mermoud,
 Pascal Arnold, Yann Le Nivet

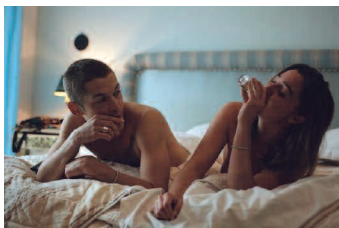
Imaginea: Thomas Hardmeier

Montajul: Sarah Anderson

Muzica: Grégoire Hetzel

Cu: Emmanuelle Devos, Gilbert Melki, Nina Meurisse, Cyril Descours

Distribuit de: Pyramide



Vincent și Rebecca se îndrăgostesc la prima vedere, într-un internet café. Sunt tineri și fără griji. Cu toate acestea, după două luni, trupul lui Vincent este găsit plutind pe Ron iar Rebecca a dispărut. Investigațiile sunt conduse de polițistul Hervé Cagan, care încearcă, împreună cu partenera sa, Karine Mangin, să refacă firul acțiunilor haotice ale celor doi tineri. Pe măsură ce reușește să reconstituie ultimele ore din viața adolescentului și se apropie de rezolvarea cazului, Hervé descoperă lucruri care îl zdruncină profund și îl pun în situația de a face o alegere fundamentală.



Frédéric Mermoud s-a născut în 1969 în Elveția, a studiat literatură și filosofia limbajului, urmate de regie la Ecole cantonale d'art din Lausanne. A realizat o serie de scurtmetraje, foarte bine primite de public și de critici: *Son jour à elle* (1998), *Les Electrons libres* (2000), *L'escalier* (2003), *Rachel* (2006, în competiție la Clermont-Ferrand și nominalizat la Premiile César), *Le créneau* (2007), din a cărei distribuție face parte Emmanuelle Devos, prezentat în Semaine de la Critique la Cannes etc. A mai regizat un film TV produs de TSR, *Bonhomme de chemin* (2004), care a fost premiat la Festivalul Cinéma Tout Ecran de la Geneva și la Premiile Cinematografiei elvețiene. Cu *Complici* debutează în lungmetraj.

Premii: Premiul Quartz pentru cel mai bun scenariu – Premiile Cinematografiei elvețiene, Locarno, 2010; Gold Plaque – Festivalul Internațional de Film de la Chicago, 2009.

Website: <http://www.lescomplices.ch>

Franța

Copacabana

Franța / Belgia, 2010, 107'
comedie

Regia și scenariul: Marc Fitoussi

Imaginea: Hélène Louvart

Montajul: Martine Giordano

Muzica: Tim Gane, Seán O'Hagan

Cu: Isabelle Huppert, Aure Atika, Lolita Chammah,
Jurgen Delnaet, Chantal Banlier

Distribuit de: Mars Distribution



Oricare ar fi subiectul, eu îl transform în comedie. Fac asta pentru că sunt convins că este nevoie de curaj ca să încerci să fii mereu fericit și vreau, mai mult decât orice, să nu pic în capcana realismului sordid. Marc Fitoussi

Babou este nonconformistă și plină de viață. Nu i-a păsat niciodată de convențiile sociale, însă, dintr-odată, își dă seama că fiicei sale, Esmeralda, îi este rușine cu ea și nu vrea să o invite la nuntă. Rănită în orgoliul propriu, Babou încearcă să recâștige respectul fetei repornind de la zero. Într-o încercare disperată de a-și arăta adevăratele calități și dragostea pentru fiica ei, Babou acceptă provocarea de a intra în afaceri imobiliare la Ostende, pe litoralul belgian, în afara sezonului.

Marc Fitoussi a absolvit Conservatoire européen d'écriture audiovisuelle, formându-se astfel ca scenarist. Își începe, în paralel, cariera de regizor, realizând o serie de scurtmetraje: *Ma vie active* (1999), *Sachez chasser* (2002), *Illustre inconnue* (2004) și *Bonbon au poivre* (2007), acesta din urmă fiind nominalizat, în 2007, la premiul César pentru cel mai bun scurtmetraj. În același an, realizează lungmetrajul *La vie d'artiste*, cu Sandrine Kiberlain, Denis Podalydès și Émilie Duquenne în rolurile principale. Acesta obține Premiul Michel-d'Ornano atribuit celui mai bun debut în lungmetraj artistic din Franța. *Copacabana* le are în distribuție pe renumita actriță Isabelle Huppert (câștigătoare a două premii la Festivalul Internațional de Film de la Cannes, a unui premiu César și unui premiu pentru întreaga cariera din partea Academiei Europene de Film) și pe fiica sa, Lolita Chammah.

Franța

Irène

Franța, 2009, 83'
dramă

Regia, scenariul, imaginea

și sunetul: Alain Cavalier

Cu: Alain Cavalier, Catherine

Deneuve (arhiva foto), Vanessa Widhoff

Distribuit de: Pyramide International



Absența Irènei este una palpabilă. E peste tot și nicăieri. Lasă impresia că plutește, că bântuie. „Irène” este o poezie de dragoste dedicată amintirii sale.

hollywoodreporter.com

Un jurnal video înregistrat de cineast, pe baza amintirilor legate de soția sa, Irène, care și-a pierdut viața într-un accident de mașină. Fotografii, scrisori, obiecte, locuri etc. Totul amintește de Irène.

Alain Cavalier a studiat istoria, iar după ce a absolvit Institutul de Înalte Studii Cinematografice din Paris (actuala La Fémis), a lucrat ca asistent al regizorului Louis Malle pentru filmele *Ascenseur pour l'échafaud* (1958) și *Les Amants* (1958). Debutază ca regizor cu scurtmetrajul *Un Américain* (1958), urmat de două lungmetraje pe teme politice *Le Combat dans l'île* (1961) și *L'Insoumis* (1964). După *Mise à sac* (1967) și *La Chamade* (1968), ia o pauză din activitate. Revine cu *Le Plein de super* (1976), al cărui scenariu este scris împreună cu actorii, pornind de la experiențele acestora, și *Martin et Léa* (1978), unde cuplul de pe ecran este un cuplu și în viața de zi cu zi. Astfel, Cavalier trece la un nou mod de a face filme, cu echipe tehnice mici, renunțând progresiv la orice acțiune dramatică tradițională și apropiindu-se de documentar. După *Ce répondeur ne prend pas de messages* (1979) și *Un étrange voyage* (1980), are un succes răsunător cu filmul *Thérèse* (1986), distins cu Premiul Juriului la Festivalul de la Cannes din 1986 și cu 6 premii César în anul următor, între care cel pentru cel mai bun film, cea mai bună regie și cel mai bun scenariu. *Libera me* (1993) un film fără dialoguri, pe tema opresiunii și torturii, este urmat de *Vies* (2000). Filmul *René* (2002) este un amestec de ficțiune și realitate, iar *Le Filmeur* (2004) este un fel de jurnal intim, filmat pe o perioadă de peste 10 ani. *Irène* a avut premiera internațională la Festivalul de Film de la Cannes, în 2009, fiind selectat în competiția Un Certain Regard.

Premii: Lady Harimaguada de Plata – Festivalul de Film de la Las Palmas, 2010.

Germania

Unter dir die Stadt / Orașul la picioarele tale / The City Below

Germania / Franța, 2010, 105'
dramă

Regia: Christoph Hochhäusler

Scenariul: Ulrich Peltzer,
Christoph Hochhäusler

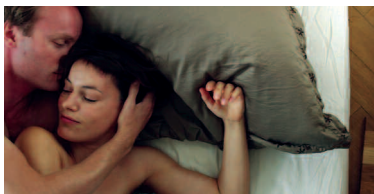
Imaginea: Bernhard Keller

Montajul: Stephan Stabenow

Muzica: Benedikt Schiefer

Cu: Robert Hunger-Bühler, Nicolette Krebitz, Mark Waschke, Wolfgang Böck,
Corinna Kirchhoff

Distribuit de: The Match Factory



Filmul este inspirat din povestea biblică a lui David și a Batșebe. Mi s-a părut interesant de studiat modul în care puterea poate influența o atracție foarte puternică sau ceea ce noi numim iubire. Puterea transcende (sau corupe) ideologii, credințe, legături. Puterea înseamnă acțiune. Christoph Hochhäusler

Roland și Svenja se întâlnesc pentru prima dată la o expoziție de artă contemporană. Cu toate că se simt puternic atrași unul de celălalt, nu se întâmplă nimic, până la o a doua întâlnire întâmplătoare. Svenja este căsătorită. La fel și Roland. Acesta este director de bancă, iar soțul Svenjei se află în subordinea lui. Cum Roland e obișnuit să obțină ceea ce-și dorește, profită de faptul că directorul băncii din Indonezia tocmai a fost asasinat și aranjează transferul soțului Svenjei pe acest post. Svenja nu știe nimic despre planurile lui Roland...

Christoph Hochhäusler s-a născut la München, în 1972, și a studiat arhitectura la Berlin și regia de film la München. Din filmografia sa fac parte: scurtmetrajul *Fever* (1999), lungmetrajele *This very moment* (2003), *Low Profile* (2005) și segmentul *Séance* din *Deutschland 09* (2009). Este și fondatorul și co-editorul revistei de cinema *Revolver*. *Orașul la picioarele tale* a fost selecționat în competiția *Un Certain Regard*, la Festivalul de Film de la Cannes, 2010.

Premii: Cel mai bun scenariu – Festivalul de Film de la München, 2010.

Website: <http://www.unter-dir-die-stadt.de>

Germania

Poll / The Poll Diaries

Germania / Austria / Estonia, 2010, 129'
dramă

Regia și scenariul: Chris Kraus, inspirat de memoriile Odei Schaefer

Imaginea: Daniela Knapp

Montajul: Uta Schmidt

Muzica: Annette Focks

Cu: Paula Beer, Edgar Selge, Tambet Tuisk, Jeanette Hain, Richy Müller

Distribuit de: Bavaria Film International

În munca mea încerc să descopăr cum se mai poate regăsi cineva, în ciuda opozițiilor din partea mediului social. Chris Kraus



Iunie 1914. Tânăra Oda von Siering, în vârstă de 14 ani, se întoarce la Poll, reședința familiei, pe coasta Mării Baltice, regiune împărțită între germani, ruși și estonieni. Mama Odei murise la Berlin, iar Oda îi aduce rămășițele acasă. Aici o așteaptă tatăl ei, Ebbon, un om de știință frustrat, mătușa Milla și alți membri ai familiei sale de aristocrați germani, care se agață de privilegii într-o lume aflată la limita dezastrului. Oda găsește pe moșie un anarhist estonian rănit. Îl ajută să se ascundă și, îngrijindu-l, se îndrăgostește de el, conștientă fiind însă de posibilele consecințe ale faptelor ei.

Înainte să studieze regia de film, **Chris Kraus** a lucrat ca jurnalist. A devenit cunoscut mai întâi ca scenarist pentru filme precum *Prélude* (1992, r: Fillipos Tsitos), *Der Einstein des Sex* (1999, r: Rosa von Praunheim), *Bundle of Joy* (2000, r: Detlev Buck), *Basta – Rotwein oder Totsein/C(R)ook* (2004, r: Pepe Danquart). În 2002 publică romanul *Scherbentanz (Shattered Glass)*, după care realizează și o ecranizare, în același an, distinsă cu premiul pentru cea mai bună regie, respectiv cea mai bună actriță, la Premiile Filmului Bavarez. În 2006, regizează filmul *Vier Minuten (Four Minutes)*, unul dintre cele mai de succes și premiate filme germane ale ultimilor ani.

Premii: Premiul Special al juriului și Premiul pentru cea mai bună muzică – Festivalul Internațional de Film de la Roma, 2010; Cel mai bun regizor – Festivalul de Film Black Nights de la Tallinn, 2010; Cel mai bun actor, cea mai buna actriță debutantă, cea mai bună scenografie – Premiile Filmului Bavarez, 2010.

Website: <http://www.poll-derfilm.de>

Grecia

Diorthosi / Corecție / Correction

Grecia, 2007, 87'

dramă

Regia: Thanos Anastopoulos

Scenariul: Thanos Anastopoulos,
Vasilis Rasis

Imaginea: Elias Adamis

Montajul: Napoleon Stratogiannakis

Sunetul: Kenan Akkawi, Stefanos
Efthymiou, Kostas Varybopiotis

Cu: Giorgos Symeonidis, Ornela
Kapetani, Savina Alimani,
Nikos Georgakis, Buyar Alimani

Distribuit de: Fantasia Ltd.



O puternică dramă care abordează tensiunile dintre greci și imigranții albanezi care trăiesc și muncesc în Grecia.

Când iese din închisoare, Giorgos are puțin peste 30 de ani. Nu are unde să se ducă. Încearcă să se apropie de o tânără, care lucrează într-un restaurant și are o fiică. Amândouă par că îl cunosc, iar el se angajează în restaurantul unde lucrează femeia, condus de un albanez. În același timp însă, Giorgos este urmărit de membrii unei grupări naționaliste cu care a avut legături în trecut.

Thanos Anastopoulos s-a născut la Atena, în 1965. A studiat filosofia la Universitatea din Ioannina și și-a continuat studiile la Universitatea Paris I (Panthéon Sorbonne) și la școala de Înalte Studii în Științe Sociale din Paris. După scurtmetrajele *Nocturne* (1984), *Onlooker* (1989), *The City Under the City* (1998) și documentarul *What's Your Name?* (1999), realizează primul lungmetraj *All the Weight of the World* (2003). *Corecție* este al doilea film artistic al său.

Premii: Cel mai bun actor și Premiul Titra Film – Cinéma Tout Ecran Geneva, 2008; Cel mai bun scenariu și cel mai bun actor – Festivalul de Film de la Salonic, 2007.

Irlanda

His & Hers / Ai lui și ai ei

Irlanda, 2009, 90'
documentar

Regia, scenariul și montajul:

Ken Wardrop

Imaginea: Kate McCullough,
Michael Lavelle

Distribuit de: The Film Sales
Company



A man loves his girlfriend the most, his wife the best, but his mother the longest.
Proverb irlandez

Un documentar încântător și dezarmant, cu 70 de femei irlandeze, care ne vorbesc despre curățatul cartofilor, alegerea unui nume pentru copii și disputele legate de telecomandă. Este însă și o reflecție profundă asupra copilăriei, adolescenței, infirmității, mortalității și relației dintre sexe... variety.com

Din bucătării, sufragerii și holuri de case irlandeze, filmul spune o poveste de dragoste prin vocile femeilor, explorându-le relația cu bărbații din viața lor: tați, iubiți, soți, fii.

Ken Wardrop a absolvit Școala Națională de Film ADT din Irlanda, specializându-se în regia filmelor documentare. Din filmografia sa mai fac parte scurtmetrajele *Love Is Like a Butterfly* (2004), *Ouch!* (2004), *The Herd* (2008) și scurtmetrajele documentare *Useless Dog* și *Undressing My Mother* (2004). Acesta din urmă a câștigat numeroase premii internaționale, printre care premiul pentru cel mai bun scurtmetraj, la Premiile Academiei Europene de Film în 2005.



Premii: Premiul pentru cea mai bună imagine, categoria World Cinema – Documentary – Festivalul de Film Sundance, S.U.A., 2010; Premiul Directors Finders – Directors Finders Series, Irlanda, 2010; Premiul pentru cel mai bun documentar și Premiul Publicului – Festivalul Internațional de Film de la Dublin, 2010; Premiul pentru cel mai bun film artistic irlandez – Galway Film Fleadh, 2009; Premiul IFTA pentru cel mai bun documentar artistic – Premiile Filmului și Televiziunii Irlandeze, 2010.

Website: <http://www.hisandhers.ie>

Irlanda

My Brothers / Frații mei

Irlanda, 2010, 90'
dramă

Regia: Paul Fraser

Scenariul: William Collins

Imaginea: P.J. Dillon

Montajul: Emer Reynolds

Muzica: Snow Patrol

Cu: Timmy Creed, Paul Courtney, T.J. Griffin, Kate Ashfield, Sarah Greene

Produs de: Rubicon Films



Decorul și tonul poveștii sunt irlandeze, însă temele sunt universale. Pierderea unui părinte ne afectează pe toți într-un anumit moment al vieții iar acceptarea cere un efort de un tip special. O situație în care publicul se poate lesne regăsi este nevoia fraților de a fi percepuți ca fiind diferiți, în ciuda elementelor identitare comune și a legăturii profunde care îi leagă. Filmul abordează aceste teme fundamentale cu umor și căldură.

Paul Fraser

Trei frați; Noel, un tânăr de 17 ani, copleșit de responsabilități, Paudie, un băiat de 11 ani care visează să joace pentru Liverpool, și Scwally, un băiețel de 7 ani, naiv și obsedat de Star Wars, deși n-a văzut încă filmele. Tatăl lor e pe moarte, iar când Noel îi strică, din greșeală, ceasul preferat, cei trei frați pleacă în căutarea unuia cu care să-l înlocuiască. Totul se petrece în week-end-ul de Halloween din 1987, iar călătoria se dovedește plină de peripeții.



Paul Fraser și-a început activitatea în cinematografie ca scenarist. A scris scenariile pentru *24/7: Twenty Four Seven* (1997), *A Room for Romeo Brass* (1999), *Once Upon a Time in the Midlands* (2002), *Somers Town* (2008), toate în regia lui Shane Meadows, și *Heartlands* (2002), în regia lui Damien O'Donnell. Pentru scenariile filmelor *Somers Town* și *A Room for Romeo Brass*, a fost nominalizat la categoria Cel mai bun scenariu la Premiile Filmului Britanic Independent. Scurtmetrajul *Scummy Man* (2006) a fost nominalizat la Ursul de Aur, la Festivalul Internațional de Film de la Berlin. Pentru *Twenty Four Seven* a câștigat un premiu la Festivalul de Film de la Salonic. *Frații mei* este primul lungmetraj pe care îl regizează.

Selecții în festivaluri: Festivalul de Film Tribeca – New York, 2010; Festivalul Internațional de Film de la Roma, 2010; Galway Film Fleadh, Irlanda, 2010.

Website: <http://www.pjdillondp.com/my%20brothers.html>

Israel

Einayim Petukhoth / Cu ochii larg deschiși / Eyes Wide Open

Israel / Germania / Franța, 2009, 91'
dramă

Regia: Haim Tabakman
Scenariul: Merav Doster
Imaginea: Axel Schnepat
Montajul: Dov Stoyer
Muzica: Nathaniel Méchaly
Cu: Zohar Shtrauss, Ran Danker, Tinkerbell, Tzahi Grad, Isaac Sharry
Distribuit de: Films Distribution



O persoană religioasă se confruntă tot timpul cu păcatele. Ca urmare, trebuie tot timpul să se redefiniească. Astfel, cu cât ești mai aproape să comiți un păcat, cu atât ești mai conștient de ceea ce ești. Eu văd „Cu ochii larg deschiși” ca pe o mașină care vine cu viteză spre tine și, cu toate acestea, continui să mergi în aceeași direcție. Nu te abați din drum. Înțelegi totul, dar nu te poți opri. Haim Tabakman

Aaron este măcelar și face parte din comunitatea evreilor ultraortodocși din Ierusalim. Este căsătorit cu Rivka și au împreună patru copii. Într-o zi, întâlnește un student de 22 de ani, Ezri, față de care se simte foarte atras. Dragostea și pasiunea pentru Ezri îl fac pe Aaron să-și negligeze familia și viața în comunitate. Începe însă să-l chinuie sentimentul de vinovăție, la care se adaugă și presiunile din partea comunității. Aaron ajunge astfel la o decizie radicală.

Născut în 1975, **Haim Tabakman** a absolvit secția Cinema și televiziune a Universității din Tel Aviv. Primul său scurtmetraj, *Free Loaders*, a fost selectat în 2003 la Festivalul de Film de la Cannes (Cinéfondation) și la festivalurile de la Karlovi Vary și de la Montpellier. În 2004, un alt scurtmetraj al său, *The Poet's Home*, a făcut parte din selecția Cinéfondation, la Festivalul de Film de la Cannes. De asemenea, a lucrat la montajul mai multor filme, între care *My Father, My Lord* (2007), în regia lui David Volach. *Cu ochii larg deschiși* este primul său film artistic de lungmetraj.

Premii: Marele Premiu pentru cel mai bun film – Festivalul Internațional de Film de la Ghent, Belgia, 2009; Cel mai bun actor – Festivalul de Film de la Ierusalim, 2009; Premiul John Schlesinger – Festivalul Internațional de Film de la Palm Springs, 2010;

Website: <http://www.eyeswideopenfilm.com>

Israel

Ajami

Germania / Israel, 2009, 120'
dramă

Regia, scenariul și montajul:

Scandar Copti, Yaron Shani

Imaginea:

Boaz Yehonatan Yaacov

Muzica: Rabiah Buchari

Cu: Fouad Habash, Nisrine

Rihan, Elias Saba,

Youssef Sahwani, Abu George Shibli, Scandar Copti

Distribuit de: The Match Factory



O dramă contemporană, garnisită cu elemente din tragedia greacă, care ne prezintă cele două perspective ale conflictului arabo-israelian și care reflectă fragilitatea existenței umane.

Ajami este o zonă din Tel Aviv-Jaffa, unde trăiesc musulmani, evrei și creștini. Pe fondul tensiunilor culturale și religioase și al actelor violente, filmul urmărește cinci povești de viață, prin intersectarea cărora spectatorii devin martori la coliziunea dramatică a unor lumi diferite și la consecințele tragice a unei conviețuiri imposibile.

Omar, un arab israelian, se străduiește din răputeri să își apere familia de o bandă interlopă. Omar este îndrăgostit de Hadir, însă, cum fata este creștină, nu se pune problema căsătoriei. Malek este palestinian. Lucrează ilegal la restaurantul lui Abu-Lias, tatăl lui Hadir, încercând să strângă bani pentru operația mamei sale. Dando, un polițist israelian, își caută cu disperare fratele, iar Binj, un palestinian bogat, ar vrea să se căsătorească cu fata israeliană cu care are o relație, însă comunitatea din care face parte nu este de acord.





Yaron Shani este evreu israelian, născut în 1973. A absolvit Departamentul de Film și Televiziune al Universității din Tel Aviv. Lucrarea sa de licență, filmul *Disphoria* (2004), a obținut Premiul Publicului la Festivalul Internațional de Film Studentesc de la Babelsberg și o mențiune specială a juriului la Karlovy Vary. Yaron Shani a regizat și montat documentare și filme 3D difuzate în muzee și cinematografe din întreaga lume. În 2002, în calitate sa de director al Festivalului Internațional de Film Studentesc de la Tel Aviv, îl întâlnește pe Scandar Copti. Imediat încep colaborarea pentru primul lor lungmetraj – *Ajami*.

Scandar Copti este cetățean palestinian al statului Israel, născut și crescut în Jaffa. După absolvirea Institutului Politehnic, a studiat actoria și scenaristica. Primul său scurtmetraj (documentar) – *The Truth*, a fost aclamat pentru mesajul politic îndrăzneț la Festivalul Internațional de Film Studentesc de la Tel Aviv. Ulterior a fost difuzat la Artists Against Occupation, la Montréal, în 2003, după care a fost cenzurat. În paralel cu colaborarea pentru *Ajami*, a semnat scenariul, regia și montajul pentru numeroase scurtmetraje de ficțiune, documentare și filme experimentale.

Premii și nominalizări: Cel mai bun film, cea mai bună regie, cel mai bun scenariu, cea mai bună muzică și cel mai bun montaj – Premiile Academiei Israeliene de Film, 2009; Marele premiu – Festivalul Internațional de Film de la Boulder, 2010; Caméra d'Or – Mențiune specială – Festivalul de Film de la Cannes, 2009; Premiul Juriului de Tineret – Festivalul Internațional de Film de la Ghent, Belgia, 2009; Premiul FACE – Festivalul Internațional de Film de la Istanbul, 2010; Premiul Wolgin pentru cel mai bun film artistic de lungmetraj – Festivalul de Film de la Ierusalim, 2009; Marele Premiu pentru cel mai bun film – Festivalul de Film Black Nights de la Tallinn, 2009; Premiul Publicului în competiția internațională, cel mai bun scenariu și Premiul Golden Alexander – Festivalul de Film de la Salonic, 2009.

Nominalizat la Premiul Oscar pentru cel mai bun film străin – Premiile Academiei Americane de Film, 2010; Nominalizat la categoria Descoperirea Europeană a Anului – Premiile Academiei Europene de Film, 2009.

Website: <http://www.kino.com/ajami>

Italia

Tutta colpa di Giuda / Din vina lui Iuda / Freedom

Italia, 2009, 102'
comedie, muzical

Regia și scenariul: Davide Ferrario
Imaginea: Dante Cecchin
Montajul: Claudio Cormio
Muzica: Fabio Barovero,
Marlene Kuntz, Gianni Maroccolo
Cu: Kasia Smutniak, Fabio Troiano,
Gianluca Gobbi, Cristiano Godano,
Luciana Littizzetto
Distribuit de: Warner Bros



Cei douăzeci de deținuți cu care am lucrat nu ar fi fost credibili dacă nu s-ar fi interpretat pe ei înșiși. Dacă acest film ar fi avut un scenariu bine definit, nu ar mai fi avut aceea imponderabilitate care rezultă din crearea spațiului în care lucrurile pur și simplu se întâmplă și sunt preluate pe peliculă. O experiență quasidocumentară. Cred că ceea ce face acest film să fie foarte antrenant este schimbarea continuă între cele două planuri, documentar și ficțiune. Davide Ferrario

Irena este o tânără regizoare care acceptă propunerea părintelui Iridio, capelanul unei închisori, de a pune în scenă, cu deținuți, un muzical pe tema patimilor lui Christos. Deținuții acceptă să participe la proiect, dar când se ajunge la repartizarea rolurilor, nimeni nu vrea să-l interpreteze pe Iuda. În mintea Irenei începe să încolțească o întrebare: ce se întâmplă cu Iisus dacă nu există Iuda?

Davide Ferrario este regizor, scenarist, producător și critic de film. Și-a început activitatea de regizor cu un scurtmetraj, *Non date da mangiare agli animali* (1987). A debutat în lungmetraj cu *La fine della notte* (1989) și a continuat cu *Anime fiammeggianti* (1994), o comedie cu aspecte suprarrealiste, *Tutti giù per terra* (1997), după romanul omonim de Giuseppe Culicchia, *Se devo essere sincera* (2004), o comedie savuroasă etc. Din filmografia sa mai fac parte câteva episoade ale miniseriei *American Supermarket*, precum și documentarele *Lontano da Roma* (1991), *Sul 45° parallelo* (1997), *La rabbia* (2000) și *Le strade di Genova* (2002).

Nominalizări: Silver Ribbon pentru cel mai bun montaj, cea mai bună muzică, cel mai bun subiect, cel mai bun sunet – Sindicatul Național al Jurnaliștilor Italieni de Film, 2009.

Website: <http://www.mymovies.it/tuttacolpadigiuda>

Italia

Scontro di civiltà per un ascensore a Piazza Vittorio / Ciocniri în Piazza Vittorio din cauza unui ascensor / Clash of civilization over an elevator in Piazza Vittorio

Italia, 2010, 96'
dramă

Regia: Isotta Toso

Scenariul: Maura Vespini, Isotta Toso, Andrea Cotti, după un roman de Amara Lakhous

Imaginea: Fabio Zamarion

Montajul: Patrizio Marone

Muzica: Gabriele Coen, Mario Rivera

Cu: Kasia Smutniak, Daniele Liotti, Serra Yilmaz, Ahmed Hafiene, Marco Rossetti

Distribuit de: Intramovies



Când am citit romanul scris de Amara Lakhous, am simțit că am găsit matricea de la care să pornesc în construirea unei povești cinematografice care să investigheze unul dintre aspectele cele mai sensibile ale vremurilor noastre: mult temută, discutată, negată sau invocată ciocnire dintre civilizații care dă naștere la dezbatere politice, sociale, culturale și religioase. Isotta Toso

Într-un imobil din Piazza Vittorio din centrul Romei trăiește o comunitate multietnică. Intrarea este păzită de Benedetta, o portăreasă intolerantă și indiscretă. Doamna Fabiani își adoră câinele și o disprețuiește pe Maria Cristina, o locatară ecuadoriană, care are o fetiță dar și un amant bengalez. De Maria Cristina și de fetița ei are grijă profesorul Marini, căruia Dandini îi amintește, de câte ori are ocazia, de originea milaneză. Dandini are un bar în apropiere, unde lucrează Nurit, o iraniancă, locatară și ea în clădire. La ultimul etaj stau frații Manfredi: Marco, un avocat care nu mai profesează, și Lorenzo, care trăiește din afaceri necurate. În centrul poveștii este liftul, în care se consumă drame existențiale, neînțelegeri cotidiene și tot felul de alte întâmplări din viața locatarilor. Tot în lift are loc o moarte misterioasă.

Acesta este primul film regizat de **Isotta Toso**, însă nu și prima sa activitate cinematografică, ea fiind asistent de regie pentru *Notturmo bus* (2007), în regia lui Davide Marengo.

Premii: Premiul LungoLazio – Festivalul CineMadeInLazio, 2011; Premiul Nuovi Sguardi – Roma, 2010.

Website: <http://www.scontrodiciviltailfilm.it>

Macedonia

The War Is Over / Războiul s-a sfârșit

Macedonia / Elveția, 2010, 87'
dramă

Regia și scenariul: Mitko Panov

Imaginea: Piotr Jaxa

Montajul: Robin Erard,
Dimitar Grbevski

Muzica: Duke Bojadziev

Cu: Enver Petrovci,
Sheqerie Buqaj, Muzafer Etemi,
Ljupcho Todorovski, Blerta Syla

Distribuit de:

Pirejfilm & Kamera300



Trairi în exil este cea mai traumatizantă experiență. Gândiți-vă la cei care s-au imbarcat pe un vapor și nu s-au mai întors niciodată. Cu greu îmi pot imagina sacrificiul lor. Mitko Panov

Filmul urmărește povestea unui profesor sârb albanez ajuns în Elveția în timpul crizei din Kosovo, un om care, în momentul în care este separat de rădăcinile lui culturale, începe să se stingă încet.

Mitko Panov a părăsit Macedonia la 19 ani, pentru a studia regia în Polonia. A urmat studii de film în S.U.A., unde devine membru fondator al Academiei de Film din New York după care, din 2004, se stabilește în Elveția. Scurtmetrajul său *With Raised Hands* (1989) a fost distins cu Palme d'Or, la Festivalul de Film de la Cannes, în 1991 și Premiul Special al Juriului la Clermond-Ferrand. Au urmat scurtmetrajul *Livada* (1998), o poveste despre prietenia dintre un țăran musulman și un medic ortodox, și documentarul *Comrades* (2002).

Premii: Premiul Media pentru cel mai bun film – Festivalul de Film de la Priștina, 2010.

Website:

<http://www.facebook.com/pages/The-War-is-over/119155394807394?v=info>

Macedonia

Magic Hill / Dealul fermecat

Macedonia, 2010, 22', documentar

Regia, scenariul și montajul: Petar Dzurovski; **Imaginea:** Brand Ferro; **Muzica:** Dejan Spasovic; **Producția:** Labirint

Dealul de deasupra lacului Ohrid a avut o semnificație aparte încă din timpuri istorice. Este cunoscut și ca Dealul Magic, fiind venerat de toate civilizațiile care au trecut pe aici. Filmul acordă o atenție specială preocupărilor de dascăl ale Sfântului Clement, întemeietorul primei Universități slave, unde era încurajată știința de carte, era propovăduit creștinismul, și care a funcționat până la invazia otomanilor.

Macedonians in Istanbul / Macedoneni la Istanbul

Macedonia, 2010, 35'

Regia și scenariul: Elizabeta Koneska; **Imaginea:** Robert Jankuloski; **Montajul:** Blaze Dulev; **Producția:** Macedonian Center for Photography

Documentarul prezintă traiul în Istanbul al unei mici comunități creștine, formată în special din locuitori de pe coasta Mării Egee a Macedoniei și din regiunile Prespa, Kicevo, Gostivar și Skopje.

Elizabeta Koneska este etnolog, curator la Muzeul Macedonia din Skopje. *Macedoneni la Istanbul* este al treisprezecelea documentar al său și a fost foarte bine primit la Festivalurile de film etnografic din Belgrad și Istanbul. Documentarul său *Peace for all*, despre toleranța între diverse grupuri etnice și religioase, a fost prezentat în competiția festivalului de film documentar Astra, de la Sibiu, în 2009.

Shivackite / Cusătoresele / The Seamstresses

Macedonia / Germania 2010, 30'

Regia și scenariul: Biljana Garvanlieva; **Imaginea:** Dimo Popov, Manuel Zimmer; **Montajul:** André Nier; **Muzica:** Robert Rabenalt; **Producția:** gebrueder beetz filmproduktion, Dream Factory



Femei talentate, scriitoare sau artiste, dacă au rămas în orașelul Stip, au o singură opțiune – să fie cusătorese. În această situație se află Eriela, Beti și Vesna. Dacă prin absurd ar cumpăra una din bluzele cusute de ele, le-ar costa o mică avere, salariul pe mai multe luni. În timp ce toate femeile au de lucru, cei mai mulți dintre bărbați au rămas șomeri după căderea comunismului. Această situație dă naștere multor conflicte în cupluri, bărbații acceptând cu greu dependența financiară de femeile din familie.

Documentarul a primit Premiul The Heart of Sarajevo pentru cel mai bun film documentar și Premiul „Drepturile Omului” la Festivalul de Film de la Sarajevo, anul trecut.

Moldova - Filme studențești

Coletul (16')

Regia: Silvia Mîrzenco; **Scenariul:** Silvia Mîrzenco, Mihai Poiată; **Imaginea:** Nicu Borș; **Muzica:** Victor Botnaru, Nicolae Gribincea; **Cu:** Victor Drumi, Alexandra Drumi

Într-o zi, Maria și Teodor Vasilache primesc o înștiințare. Au de luat un colet. Ei cred că e de la fiul plecat în străinătate, și Teodor ia bicicleta stricată de la vecin și zboară în satul vecin. Acolo însă, se dovedește că a fost o confuzie și Teodor trebuie să se întoarcă cu mâna goală. Știind câtă tristețe i-ar provoca Mariei, hotărăște totuși să-i aducă un colet.

Silvia Mîrzenco a absolvit în 2010 cursurile Academia de Arte, secția Regie Film & TV. În prezent lucrează ca producător TV.

Cool Life (16')

Regia și scenariul: Valentina Maior; **Imaginea:** Ion Borș; **Cu:** Mihai Curagău; **Produs de:** Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice, Moldova

Un bătrân de 70 de ani, care își așteaptă fiul plecat la muncă peste hotare, se angajează ca paznic pe un șantier din dorința de a fugi de singurătate. Într-una din zile, Ion văzând la televizor emisiunea despre parașutism „Cool Life” și impresionat peste măsură, este curios să afle ce înseamnă expresia „Cool Life”. Când fiul său îi oferă traducerea, bătrânul cade pe gânduri – cum arată viața perfectă? Seamănă oare cu cea de pe ecran?

Silvia Maior s-a născut în 1981 și a absolvit Facultatea de Jurnalism și Academia de Arte, secția Regie Film & TV. Din filmografia sa fac parte scurtmetrajul documentar *Katia* (2007) și clipul muzical *Una furtiva lacrima* (2008). Scurtmetrajul *Cool life* este parte a proiectului *Migrația*, al Academiei de Artă din Moldova.

Balonul / The Ball (19')

Regia: Sergiu Ciorescu; **Scenariul:** Ștefan Babara; **Imaginea:** Sergiu Ciorescu, Marin Iliuț; **Muzica:** Ion Suruceanu; **Cu:** Irina Verdeș, Traian Babara, Vlad Druc

După plecarea părinților la muncă peste hotare, o tânără rămâne acasă să-și îngrijească bunicul bolnav. Deși nu-i lipsesc șansele de a pleca și ea, tânăra refuză categoric toate propunerile și rămâne acasă, mulțumindu-se cu micile bucurii pe care le mai are.

Sergiu Ciorescu, regizor și operator, a absolvit Academia de Arte, secția Regie, Imagine Film & TV din Chișinău, în 2010. Filmele sale *O vizită târzie*, *Fantezie feminină*, *Jocul*, *Când se aprinde lumina*, *Aparent*, *FAT*, *Balonul* etc., au fost proiectate și premiate în mai multe festivaluri de film din România și Moldova. A participat la diferite cursuri și stagii în domeniul cinematografiei și televiziunii. Director de imagine la peste 50 de clipuri muzicale și spoturi publicitare.

Selecții în festivaluri: Festivalul de Film Na Poti, Slovenia; Festivalul Internațional de Film TofiFest, Polonia.

Website: <http://www.ciofilm.com>

Filme studențești UNATC România

Captivi de Crăciun / Stuck on Christmas

România, 2010, 39'

Regia: Iulia Rugină

Scenariul: Ana Agopian, Oana Răsuceanu, Iulia Rugină

Imaginea: Ana Drăghici

Montajul: Maria Zaharia

Muzica: Mihai Dobre, Alex Pop

Cu: Mădălina Ghițescu, Cristian Popa, Ozana Oancea, Bogdan Dumitrache, Emilia Dobrin, Cristian Cojocar

Produs de: UNATC „I. L. Caragiale” București

O gară mică în ajunul Crăciunului. Patru străini așteaptă un tren care nu mai vine. Pe măsură ce orele trec, împart unul cu celălalt absurdul, speranța, furia, deznădejdea. Pentru că, întâmplător, sunt captivi. Pentru că nu se știe când se va termina. Și pentru că e Crăciunul.

Iulia Rugină a absolvit cursurile UNATC „I.L. Caragiale” în 2006. Filmele sale studențești *Bună Cristina! Pa Cristina!* și *Vineri în jur de 11* au fost proiectate și premiate la mai multe festivaluri internaționale, printre care cele de la Oberhausen, Clermont-Ferrand, Cottbus, München, Ludwigsburg, Bruxelles. În 2009, a realizat, cu sprijinul Festivalului de Film de la Sarajevo, scurtmetrajul *Muzeul relațiilor destrămate*. Scenariile sale au fost dezvoltate în programe europene precum Sources 2, Nipkow Programm, Nisi Masa European Short Pitch, ScriptEast. A fost implicată în proiecte de teatru, dans (sound design), în organizarea de festivaluri de film și în proiecte educaționale, care au inclus workshopuri de film și cursuri pentru amatori (Let's go digital!). A semnat adaptarea pentru teatru radiofonic după *Bărbierul din Sevilla*, nominalizată cea mai bună piesă de teatru radiofonic la Prix Europa 2008. În prezent, Iulia Rugină este preparator universitar la catedra de scenaristică a UNATC „I.L. Caragiale” și își pregătește debutul în lungmetraj cu *Breaking News*.

Selecții în festivaluri: Festivalul Internațional de Scurt și Mediu Metraj Next (secțiunea Festival Friends), TIFF (competiție - Romanian Days).

Website: <http://captivi-de-craciun.blogspot.com>

Strung Love

România, 2010, 21'

Regia și scenariul: Victor Dragomir

Imaginea: Radu Tancău

Coloana sonoră: Ioan Filip

Montajul: Roxana Maraloiu

Cu: Bogdan Marhodin, Olivia Niță, Alexandru Potocean, Gabriel Costin, Ștefan Huluba, Alice Nicolae, Andrei Mateiu

Produs de: UNATC „I. L. Caragiale” București

FESTIVALUL FILM

O comedie disco cu liceeni. Ca reprezentare cinematografică a trecutului comunist, „Strung Love” reprezintă ceva nou, în sensul că, pentru prima dată (și în mod evident), raportarea artistului la epocă (anii '80) se face exclusiv prin fetișizarea artifactelor acesteia (cântece, haine, lozinci etc.), în lipsa oricărei experiențe directe și a oricărui parti-pris politic sau moral – fetișurile respective constituie aici recuzita insolită a unei comedii cu liceeni realizate după convenții hollywoodiene! Dincolo de noutatea asta, e un film plin de farmec și idei. Andrei Gorzo

Mai 1984. Viorel – un „tocilar” de la clasa de lăcătușerie a unui liceu industrial de provincie – se înscrie într-un concurs de producție de nituri ca să câștige atenția și inima Ilenei – o colegă de la clasa de croitorie.

Victor Dragomir s-a născut în 1984 și a studiat psihologia, apoi regia de film la UNATC „I. L. Caragiale”. În 2007 a publicat romanul *Chipul din cenușă*. Din filmografia sa mai fac parte scurtmetrajele: *Nostalgia* (2008), *Furtuna* (2008), *Cumpărături de ultim moment* (2009), *Close Encounters of the Third Reich* (2009) și *Fotografia* (2010) - care a obținut o mențiune specială la Festivalul Internațional de la Gijón, Spania.

Premii: Marele Premiu, Premiul de sunet Andrei (Otto) Toncu, Premiul de Montaj, Premiul Criticii, Premiul de interpretare masculină, Premiul de scenografie în film românesc – CineMAiubit, 2010.

15 Iulie / 15 July

România, 2011, 12'

Regia: Cristian Iftime

Scenariul: Anca Buja, Cristian Iftime

Imaginea: George Chiper-Lillemark

Montajul: Dragos Dulea

Cu: Lorena Zăbrăuțanu, Adrian Titieni, Coca Bloos, Lucian Iftime

Produs de: UNATC „I. L. Caragiale” București



O după-amiază în familie: tatăl repară baia, bunica se uită la TV, ginerele vrea să plece, iar fiica este prinsă la mijloc. „15 iulie” tratează lipsa de comunicare dintre generații și faptul că azi ne acordăm din ce în ce mai puțin timp să o remediem. „Te iubesc atâta timp cât asta nu-mi strică planurile”, cam asta par să-și spună cele patru personaje în iureșul de vorbe fără sens pe care și le rostesc unii altora. Cristi Iftime.

Bianca e în trecere prin orașul natal împreună cu prietenul ei. În drum spre mama, care-i așteaptă la masă, ea încearcă să îndeplinească obligația de a-și vedea tatăl.

Cristi Iftime, regizor și scenarist, este absolvent al Facultății de Filosofie din cadrul Universității Babeș-Bolyai și al Facultății de Film, din cadrul UNATC „I. L. Caragiale” București. Din filmografia sa fac parte scurtmetrajele *Tu plus eu* (2007), *Patru instrumente* (documentar, 2008), *Timi* (2009). A fost asistent de regie la *Polițist, adjectiv* al lui Corneliu Porumboiu. Cel mai recent scurtmetraj al său – *15 iulie* a fost selecționat în competiția de scurtmetraje a Festivalului de Film de la Berlin, anul trecut.

Polonia

Dom zły / Casa rea / The Dark House

Polonia, 2009, 105', dramă, thriller

Regia: Wojciech Smarzowski

Scenariul: Wojciech Smarzowski, Łukasz Kośmicki

Imaginea: Krzysztof Ptak

Montajul: Paweł Laskowski

Muzica: Mikołaj Trzaska

Cu: Bartłomiej Topa, Marian Dziędziel, Kinga Preis, Robert Wieckiewicz, Arkadiusz Jakubik

Distribuit de: SPI International Poland



Filmul lui Wojciech Smarzowski nu este nici despre crimele petrecute într-o regiune îndepărtată a Poloniei, nici despre reglările de conturi între milițieni, procuratură și politicieni, ci despre falimentul total al regimului comunist ca regim totalitar în anii care au urmat organizării sindicatului Solidaritatea și instaurării legii marțiale în 1981. Angelo Mitchievici

Casa rea suprapune două planuri narrative paralele, octombrie 1978 și februarie 1982. Momentele coincid cu alegerea lui Karol Wojtyła ca Papă și iarna ce a urmat declarației legii marțiale de către Generalul Jaruzelski, care încerca astfel să izoleze complet Polonia de Occident și să blocheze inițiativele sindicatului Solidaritatea.

Primul fir epic urmărește evenimentele unei nopți de toamnă din 1978. Edward Środoń, zootehnist, apare pe neașteptate la ferma familiei Dziabas din zona îndepărtată a munților Bieszczady. Rămâne să înnopteze acolo. Suspiciunea inițială dintre oaspete și gazdele sale este repede risipită cu alcool și se transformă în camaraderie, intimitate și chiar prietenie. Ia naștere și un plan de afaceri comun, dar și pasiune și dorință, care vor conduce la consecințe surprinzătoare și tragice...

A doua poveste se desfășoară în timpul unei zile de iarnă, în perioada Legii Marțiale din Polonia. O echipă de investigații a Miliției Poporului încearcă să rezolve cazul crimei multiple din urmă cu patru ani. Instrumentul pe care îl are la dispoziție este reconstituirea evenimentelor cu ajutorul suspectului principal, Środoń.

Regizor, scenarist, operator, **Wojciech Smarzowski** s-a născut în 1963 în Korczyna și a studiat cinematografia. Filmul său de debut *The Wedding* (2004) a câștigat Mențiunea Specială a juriului în cadrul Festivalului Internațional de Film de la Karlovy Vary din 2005.

Premii și nominalizări: Cel mai bun regizor, cel mai bun scenariu, cel mai bun montaj – Festivalul Filmului Polonez, 2009; Premiul Publicului – Festivalul Internațional de Film din Varșovia, 2009; Cel mai bun regizor, cea mai bună imagine, cel mai bun montaj – Premiile Academiei Poloneze de Film, 2010.

Website: <http://domzly.pl>

Portugalia

Embargo / Embargoul

Portugalia / Spania / Brazilia, 2010, 83'
comedie

Regia: António Ferreira

Scenariul: Tiago Sousa, inspirat de povestirea omonimă a scriitorului José Saramago

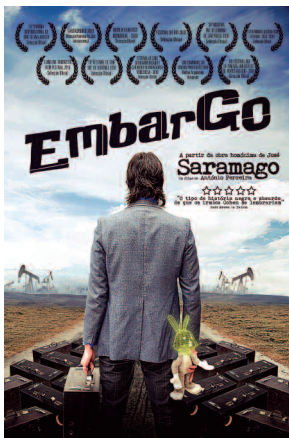
Imaginea: Paulo Castilho

Montajul: António Ferreira, Tiago Sousa

Muzica: Luís Pedro Madeira

Cu: Filipe Costa, Cláudia Carvalho, Pedro Diogo, Fernando Taborda, José Raposo, Eloy Monteiro

Distribuit de: Persona Non Grata Pictures



Embargoul spune povestea lui Nuno, un vânzător ambulant de sandvișuri, inventatorul unei mașinării care promite să revoluționeze industria încălzimintei. Acțiunea se petrece pe fondul unui embargou petrolier, astfel că situația economică a lui Nuno este dezastruoasă. Orbit de obsesia pentru succes și de a-și atinge țelurile în viață, încearcă cu disperare să vândă mașinăria. Când apare însă șansa unică să-și prezinte invenția, Nuno este blocat în mod misterios în mașină. Își ratează astfel ocazia vieții, iar destinul lui intră sub embargo.

António Ferreira s-a născut în Coimbra în 1970. A lucrat la început ca programator de calculatoare, ocupându-se în timpul liber de fotografie. Studiază apoi cinematografia la Lisabona și Berlin. În 2000, participă la Festivalul de Film de la Cannes cu scurtmetrajul *Breathing under water* și câștigă numeroase premii în festivaluri internaționale. Un an mai târziu regizează primul lungmetraj, *Forget Everything That I've Told You*, care a devenit unul din cele mai vizionate filme în Portugalia în acel an. Până la *Embargoul* a mai realizat scurtmetrajul *It wasn't God's will* (2007) și documentarul *Humans – variations of life* (2006).

Premii: Mențiune Specială a Juriului Internațional – Fantasporto, Portugalia 2010;
Cea mai bună adaptare a unui scenariu – Caminhos do Cinema Português, 2010.

Website: <http://www.embargo-movie.com>

România

Metrobranding – O poveste de dragoste între oameni și obiecte / Metrobranding – A love story between men and objects

România, 2010, 90'
documentar

Regia și scenariul: Ana Vlad, Adi Voicu

Imaginea: Adi Voicu

Montajul: Roxana Szel, Ioachim Stroe

Muzica: Partizan

Distribuit de: Mandragora

Dacă „vesticii” erau obișnuiți să aleagă dintre sute de branduri, în România oamenii trăiau o cu totul altă experiență: o singură marcă pentru fiecare produs. De aici și importanța pe care aceste monobranduri a avut-o în viețile celor care le realizau, dar și a celor care le foloseau.

Metrobranding spune povestea destinului spectaculos al celor șase branduri, altădată vedete ale epocii de aur: salteaua Relaxa, tenișii de Drăgășani, bicicleta Pegas, motocicletă Mobra, becul de Fieni și mașina de cusut Ileana.

Au apărut aproximativ în același timp, odată cu industrializarea socialistă și în timp ce, în jurul fabricilor care le produceau, răsăreau orașe peste noapte, brandurile respective deveneau obiecte de cult în visele și în viața de zi cu zi a fiecărui român. Ce s-a ales de destinul lor, de oamenii din jurul lor și de micile orașe industriale pe care le susțineau? Există viață după moarte pentru mărcile socialiste?

Filmările au avut loc în orașele care le produceau, și care au împrumutat până și numele lor. Altădata mândria României socialiste, acestea și-au pierdut complet identitatea, odată cu dispariția produselor.

Un final trist pentru o poveste de dragoste ai cărei protagoniști erau brandurile celebre de odinioară și oamenii din orașele mici, care astăzi trăiesc în umbra acestor produse.

FESTIVALUL FILM

Adi Voicu și **Ana Vlad** au absolvit Universitatea de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale” din București în 2005, respectiv 2006. În 2009, au scris și regizat împreună documentarul *Victoria*, produs de Mandragora pentru HBO CE Original Programming. *Victoria* a fost câștigătorul primei ediții a secțiunii de documentar a Concursului Național de Scenarii din 2009, inițiat de HBO și realizat în parteneriat cu TIFF. Documentarul prezintă existența paradoxală a orașului Victoria, care a fost inventat de autoritățile comuniste în 1949 (sub numele de Ucea Roșie), pentru a susține un mare combinat chimic (inițial destinat producției de praf de pușcă, apoi reprofilat pe îngrășăminte și metanol). Acesta trebuia să fie ferit de ochii indiscreți ai călătorilor și, în același timp, o sursă de poluare ușor de izolat.

Tot împreună au lucrat la scurtmetrajul documentar *Faces* (2006), produs de Asociația Salvați Dunărea și Delta și Academia Cațavencu, selecționat în numeroase festivaluri – Astra Sibiu (Premiul pentru imagine), Leipzig DOKmarket, TIFF 2006, DOCUSUR, Jihlava, Berlin – Talent Campus, Euroshorts Varșovia, Cinemapobre Cuba etc.

Adi Voicu a mai lucrat ca director de imagine pentru scurtmetrajele de școală *4th Sunday* (2004), *Down till dusk* (2003, Premiul special pentru imagine – Festivalul CineMAiubit), *Good ideas come from above* (2003), *Schlak* (2002), *Ringspiel* (2001). Tot în timpul școlii a fost asistent de imagine pentru *Minorities in Romania*, produs de CBS.

În timpul studiilor, **Ana Vlad** a regizat scurtmetrajele – *Lucky Trip* (2006), *Taste Casablanca!* (2005), *Chocolate* (2003, Premiul Publicului – Festivalul CineMAiubit), *Free your mind* (2002), *May-cherries* (2001) și documentarul *Babes* (2002, Cel mai bun documentar – Festivalul CineMAiubit).

Selecții în festivaluri: Metrobranding a fost nominalizat de IDFF Jihlava din Cehia la prestigiosul concurs Doc Selection și ulterior selectat în Doc Alliance 2010 (parteneriat ce reunește efortul comun al celor mai importante cinci festivaluri europene de film documentar – CPH:DOX Copenhaga, DOK Leipzig, IDFF Jihlava, Planete Doc Review Varșovia și Visions du Réel Nyon). Documentarul a fost prezent în numeroase alte festivaluri: DMZ Coreea, Zagreb DOX etc și s-a bucurat de aprecierile criticilor. Selecția DOC ALLIANCE grupează 5 filme de excepție, câte un film selectat de fiecare partener din Doc Alliance în parte. Ulterior toate cele cinci filme sunt prezentate în fiecare festival.

Website: <http://www.mandragora.ro/metrobranding>

România

AURORA

România / Franța / Elveția / Germania, 2009,
183', dramă

Regia și scenariul: Cristi Puiu

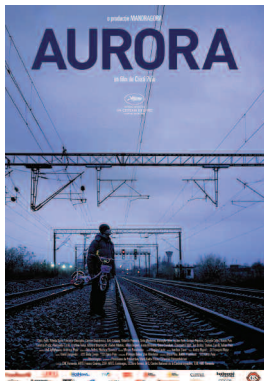
Imaginea: Viorel Sergovici

Montajul: Ioachim Stroe

Sunetul: André Rigaut, François Musy

Cu: Cristi Puiu, Clara Vodă, Valeria Seciu,
Luminița Gheorghiu, Catrinel Dumitrescu,
Gelu Colceag, Valentin Popescu

Distribuit de: Coproduction Office



Apartamentul de bloc în a căruia bucătărie un bărbat și o femeie discută despre bunica Scufitei Roșii, având grijă să n-o trezească pe fetița care doarme în camera alăturată.

Remorcile abandonate pe terenul viran – aflat între casele de la marginea orașului – din spatele cărora bărbatul pândește ceea ce pare a fi o familie.

Orașul pe care îl traversează același bărbat, după ce a recuperat cele doua percutoare artisanale necesare armei de vânătoare pe care o are acasă.

Bărbatul are 42 de ani, se numește Viorel și, stăpânit de gânduri incerte, traversează orașul de la un capat la altul, către un obiectiv numai de el știut.

Cristi Puiu s-a născut în 1967, la București. După revoluție, a obținut o bursă de studii pentru pictură la Ecole Supérieure d'Arts Visuels din Geneva, dar a renunțat la cursurile de pictură pentru a se înscrie la cursurile de film ale aceleiași școli. A realizat numeroase documentare video, iar în 2001, odată cu lansarea filmului *Marfa și banii*, a început seria lungmetrajelor de succes, filmul fiind selecționat în multe festivaluri, inclusiv la Quinzaine des Réalisateurs la Festivalul de Film de la Cannes. Scurtmetrajul *Un cartuș de Kent și un pachet de cafea* a câștigat, în 2003, Ursul de Aur la Festivalul de Film de la Berlin. Cu cel de-al doilea lungmetraj, *Moartea domnului Lăzărescu*, a cucerit, în 2005, Marele Premiu Un Certain Regard la Cannes și peste 50 de premii la festivaluri internaționale, marcând o adevărată revoluție în percepția mondială asupra cinematografului românesc. Cristi Puiu este co-scenarist la ambele sale filme de lungmetraj, alături de Răzvan Rădulescu. În colaborare cu acesta a mai scris scenariul la *Niki Ardelean, colonel în rezervă* (2003), regizat de Lucian Pintilie, și la *Offset* (2006), realizat de regizorul german Didi Danquart. Cu *Aurora*, Cristi Puiu continuă seria celor șase *Povești de la marginea Bucureștiului*. Filmul a avut premiera mondială la Festivalul de Film de la Cannes, în mai 2010, fiind selectat în competiția Un Certain Regard, iar în România a avut premiera în martie, anul acesta, ocazie cu care Cristi Puiu a fost decorat de către ambasadorul Franței la București, Henri Paul, cu Ordinul Artelor și Literelor în grad de Cavaler.

Premii: East of the West – Festivalul Internațional de Film de la Karlovy Vary, Cehia, 2010; Premiul Gil Parrondo pentru cea mai bună scenografie – Festivalul Internațional de Film de la Gijón, Spania, 2010; Mențiunea Juriului - Festivalul goEast de la Wiesbaden, 2011.

Website: <http://facebook.com/AuroraByCristiPuiu>

România

Film pentru prieteni / A film for friends

România, 2011, 60'

dramă

Regia și scenariul: Radu Jude

Imaginea: Andrei Butică

Montajul: Cătălin F. Cristuțiu

Sunetul: Vlad Voinescu, Filip Mureșan

Cu: Gabriel Spahiu, șerban Pavlu, Lucia Maier,
Marian Bratu, Silviu Geamănu, Aurelia Achim,
Ovidiu Stancu

Produs de: Radu Jude

Filmul este, în esență, un studiu al unei mari iubiri de sine. Radu Jude

Un bărbat înregistrează un mesaj video pentru cei apropiați.

Radu Jude s-a născut în București, în 1977 și a absolvit în 2003 secțiunea Regie a UNATC. A lucrat ca asistent de regie pentru filme precum *Moartea domnului Lăzărescu* (regia – Cristi Puiu), *Amen* (regia – Costa Gavras) sau *Vacuums* (regia – Luke Creswell & Steve McNicholas). Radu Jude a regizat câteva scurt-metraje, printre care se număra *Wrestling* (selectat în peste 20 de festivaluri internaționale), *The Black Sea* (2004), *Dimineața* (2007), *Alexandra* (2007), *Lampa cu căciulă* (2006) – cel mai premiat scurtmetraj românesc din toate timpurile. Cu *Cea mai fericită fată din lume* (2009) a debutat în lungmetraj. Filmul a primit Premiul C.I.C.A.E. la Festivalul Internațional de film de la Berlin și Premiul FIPRESCI - Festivalul de film de la Sofia și a fost selecționat în ACID Programme la Festivalul de la Cannes, 2009. În prezent pregătește producția filmului *Toată lumea din familia noastră*.

Serbia

Čekaj me, ja sigurno neću doći / Așteaptă-mă, eu n-o să vin / Wait for Me and I Will Not Come

Serbia, 2009, 90'
dramă romantică

Regia și scenariul: Miroslav Momcilovic

Imaginea: Dusan Joksimovic

Montajul: Predrag Bogojevic

Muzica: Vladimir Divljan

Cu: Milos Samolov, Mirjana Karanovic,
Gordan Kicic, Milica Mihajlovic,
Branislav Trifunovic

Distribuit de: Brigada Film



Alek e atât de distrus de faptul că Teodora l-a părăsit, încât vrea să se spânzure. Îl oprește, la timp, Bane, un bun prieten, căruia tocmai i-a murit tatăl. Alek nu poate să-i fie alături lui Bane, pentru că se gândește tot timpul la Teodora. Teodora însă s-a îndrăgostit de Nemanja, un fanatic supporter al echipei Steaua Roșie din Belgrad, care o iubește pe Marina. Iar Marina este îndrăgostită de Alek. Cu toții suferă, inclusiv Bane, care află că părinții lui nu se iubiseră atât de mult pe cât era toată lumea convinsă. La un moment dat, ceva se schimbă însă.

Miroslav Momcilovic s-a născut în 1969 și a absolvit cursurile Facultății de Artă Dramatică din Belgrad. Este autorul pieselor de teatru *Belgrade on its knees* (1997) și *Life from the beginning* (2000) și a scenariului pentru filmul *When I grow up I'll be a kangaroo* (2004) în regia lui Radivoje Andric.

Așteaptă-mă, eu n-o să vin a avut premiera la Festivalul Internațional de Film de la Cairo și este al doilea lungmetraj, după *Seven and a half* (2006), selecționat în numeroase festivaluri: Saraievo, Tetouan, Salonic, Istanbul, Göteborg, Praga, GoEast, Skopje, Roma etc.

Premii: Cea mai bună regie – Festivalul Internațional de Film de la Sofia, 2010; Cel mai bun scenariu, Premiul IBIS și Premiul FIPRESCI – Festivalul EXIT, Novi Sad, 2010; Cel mai bun scenariu, cel mai bun actor, Premiul FIPRESCI și Premiul Publicului – Festivalul SOFEST, Serbia, 2010; Premiul Special al juriului pentru scenariu și Premiul Golden Mimosa pentru cea mai bună actriță – Festivalul de Film din Herceg Novi, 2010; Marele Premiu și Premiul FIPRESCI – Festivalul de Film Screenplay din Vrnjacka Banja, 2010; Cea mai bună actriță, cel mai bun actor, Premiul FIPRESCI – Film Meetings în Nis, 2010.

Website: <http://momcilovic.filmbrigada.com>

Serbia

Motel Nana

Serbia / Bosnia și Herțegovina , 2010, 92'
dramă

Regia: Predrag Velinovic
Scenariul: Ranko Bozic
Imaginea: Milorad Glusica
Montajul: Vladimir Radovanovic
Muzica: Nevena Glusica
Cu: Nikolina Jelisavac,
Dragan Micanovic,
Mladen Nelevic, Dragana Nenadic,
Nikola Pejakovic
Distribuit de: Sirius production



Ivan predă istorie la un liceu din Belgrad. Este pasionat de Sparta. După ce comite o greșeală, este suspendat de consiliul profesoral. Pe perioada suspendării, pleacă să lucreze ca învățător într-o școală dintr-un sat multiethnic în Bosnia. Din întâmplare, călătorește alături de Yasmina, o frumoasă musulmană, care se întoarce acasă, după război, în aceeași localitate unde Ivan va fi învățător. Pe Yasmina o așteaptă Hazim, prietenul răposatului ei tată, care are un motel. Motel Nana.

Predrag Velinovic a absolvit în 1991 regia de film la Facultatea de Artă Dramatică din Belgrad, unde și predă din 1998. Din filmografia sa mai fac parte: lungmetrajele *Shadows of memories* (2001) și *What I love the most in the world* (2003), segmentul *Amsterdam* în omnibusul *What are you doing tonight* (1998), filmele de televiziune *Joint travel* (2002) *Easy death* (1993), *Duel in the three* (1995) și documentarele *The heat of hell - Bukowski in Belgrade* și *Secret cekuloida*. În prezent lucrează la al patrulea lungmetraj, *Nowhere*.

Selecții în festivaluri: Roma, Montreal (Focus on World Cinema), Mannheim-Heidelberg, Montpellier, Love is folly – Varna, Bulgaria, CinePecs – Ungaria, Waterford – Irlanda, Songes d'une nuit DV – Paris, Petaluma – USA, Steps – Kiev, Chennai – India, Toronto, Cinema City – International Film and New Media Festival, Novi Sad Serbia, Jahorinafest – Bosnia și Herțegovina etc.

Premii: Cel mai bun film, cel mai bun regizor, cel mai bun scenariu, cel mai bun actor, cea mai bună actriță, Premiul Publicului, Premiul FIPRESCI – SOFEST, Serbia, 2010.

Slovacia

Tango s komármí / Tangoul țânțarilor / Mosquitoes' Tango

Slovacia / Cehia, 2009, 97'
dramă

Regia și scenariul:

Miloslav Luther

Imaginea: Igor Luther

Montajul: Alois Fišárek

Muzica: Jozef Vlk

Cu: Roman Luknár,

Ady Hajdu, Tereza Nvotová, Tereza Brodská

Distribuit de: Luther & Partner



Tangoul din numele filmului reprezintă expresia senzuală a varietății relațiilor umane. Tangoul este armonie, tensiune, conflict, provocare și durere. țânțarii – paraziți, care agasează, ciupesc, dar nu ne omoară. Într-un fel, așa ne purtăm și noi unii cu alții. Miloslav Luther

Doi emigranți – Rudo și Karol – revin pentru o scurtă vizită în Slovacia, după ani buni petrecuți în străinătate. Karol s-a întors pentru că vrea să obțină divorțul, fiind pe cale să se recăsătorească. Lucia, logodnica actuală a lui Karol, se teme că acesta ar putea să nu reușească, de aceea îl angajează pe Rudo să stea cu ochii pe el. Imediat ce ajung în Bratislava, evenimente imprevizibile încep să le complice planurile.

Regizor, scenarist și producător, **Miloslav Luther** s-a născut în 1945. A absolvit regia de film la *FAMU în Praga*. A predat regia la Academia de muzică și artă dramatică din Bratislava, a fost membru al Consiliului Televiziunii Slovac și vicepreședinte al Academiei Slovac de Televiziune și Film. În prezent este membru al Consiliului Fondului Audiovizual și membru al boardului Institutului de Film.

Ca regizor, a câștigat numeroase premii printre care Premiul Europa Berlin, Premiul Criticilor la Shanghai, Silver Nymph și Premiul Cino del Duca la Monte Carlo și Premiul Juriului la Karlovy Vary.

A regizat numeroase lungmetraje, dar și numeroase seriale de televiziune și scurtmetraje. Cele mai recente filme ale sale sunt *Escape to Buda* (2002), *Angel of Mercy* (1993) și *Try to embrace me* (1991).

Website: <http://www.tangoskomarmi.sk>

Spania

Celda 211 / Celula 211 / Cell 211

Spania / Franța, 2009, 113'
acțiune, I.M. - 18

Regia: Daniel Monzón

Scenariul: Jorge Guerricaechevarría, Daniel Monzón,
după un roman de Francisco Pérez Gandul

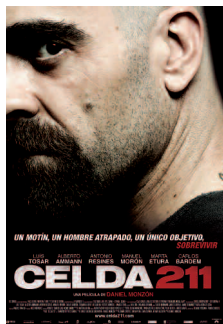
Imaginea: Carles Gusi

Montajul: Cristina Pastor

Muzica: Roque Baños

Cu: Luis Tosar, Alberto Ammann,
Antonio Resines, Manuel Morón, Carlos Bardem

Distribuit de: Films Distribution SAS



Regizorul și scenaristul Daniel Monzón pornește de la o situație îngrozitoare și zugrăvește inteligent povestea potențialei cruzimi a fiecăruia dintre noi. filmcritic.com

Juan este angajat pe postul de gardian de închisoare și încearcă să facă impresie bună prezentându-se la lucru cu o zi mai devreme. În timpul turului închisorii, are loc un accident, în urma căruia își pierde cunoștința și este dus în celula 211 pentru a-și reveni. Între timp, izbucnește o revoltă, iar Juan se trezește singur printre ceilalți prizonieri. Pentru a supraviețui, trebuie să pretindă ca este unul dintre ei.

Daniel Monzón a debutat ca regizor de lungmetraje cu filmul *El corazón del guerrero* (2000), pentru care a scris și scenariul. Filmul s-a bucurat de succes internațional și a fost distins cu o serie de premii, la festivalurile de film fantastic de la Amsterdam, Montréal și Porto. Au urmat *El robo más grande jamás contado* (2002), o combinație de acțiune spectaculoasă cu umor satiric, și *The Kovak Box* (2006), care a câștigat premiul publicului la Festivalul de Film Fantastic din Suedia.

Premii și nominalizări: Cel mai bun film, cel mai bun actor, cea mai bună regie, cel mai bun montaj, cea mai bună coloană sonoră – Premiile Cinema Writers Circle, Madrid, 2010; Cel mai bun film și cel mai bun actor – Fotogramas de Plata, Madrid, 2010; Cel mai bun film, cel mai bun actor), cea mai bună actriță într-un rol secundar, cea mai bună regie, cel mai bun montaj, cel mai bun actor debutant, cel mai bun scenariu adaptat, cel mai bun sunet – Premiile Goya, 2010; Cel mai bun film – Premiile Sant Jordi, Barcelona, 2010; Premiul Golden Space Needle pentru cel mai bun actor – Festivalul Internațional de Film de la Seattle, 2010. Nominalizat pentru cel mai bun actor și cel mai bun scenariu – Premiile Academiei Europene de Film, 2010.

Website: <http://www.celda211.com>

Spania

Garbo: El espía / Spionul Garbo / Garbo: The Spy

Spania, 2009, 88'
documentar biografic

Regia: Edmon Roch

Scenariul: Maria Hervera,
Isaki Lacuesta, Edmon Roch

Imaginea: Joachim Bergamin,
Gabriel Guerra, Bet Rourich

Montajul: Alexander Adams

Muzica: Fernando Velázquez

Cu: Joan Pujol, Stan Vranckx, Rupert Allason,
José Antonio Escoriza, Aline Griffith

Distribuit de: The Film Sales Company



Spionul Garbo este un thriller documentar despre amintiri uitate și amintiri încă vii, despre eroi și spioni, despre secrete și minciuni, cu fragmente din filme hollywoodiene, materiale de arhivă, interviuri și efecte speciale – ca o invitație pentru fiecare de a-și alege propria viziune asupra adevărului. Edmon Roch

Filmul prezintă povestea lui Juan Pujol, un spaniol, agent dublu din timpul celui de-al Doilea Război Mondial, care a influențat cursul evenimentelor, oferindu-și serviciile atât nemților cât și britanicilor. Numele său de cod era, pentru britanici, Garbo. Pentru nemți – Alaric.

Edmon Roch este jurnalist și doctor în istoria artei. Înainte de *Spionul Garbo*, cu care debutează în lungmetraj, a scris, regizat și produs mai multe scurtmetraje, printre care mult premiatul *Blood* (1994). Ca scenarist, a lucrat pentru *Away from the Flock* (1994) – un film despre artistul britanic Damien Hirst, pentru *Tic, Tac* (1996) și *Mia Sarah* (2006). A lucrat, de asemenea, la producția unor pelicule precum *The Butterfly Effect* (1995), *Seven Years in Tibet* (1997), trilogia lui Peter Greenaway – *The Tulse Luper Suitcases* (2002/4), *Parfumul* lui Tom Tykwer (2006).

Premii și nominalizări: Cel mai bun documentar și cel mai bun scenariu – Premiile Gaudí, Barcelona, 2010; Cel mai bun documentar – Premiile Goya, Madrid, 2010; Cel mai bun documentar – Festivalul Filmului European de la Sevilla, 2009.

Nominalizat pentru cel mai bun documentar în cadrul secțiunii First Appearance – la Festivalul Internațional de Film Documentar de la Amsterdam – IDFA, 2009.

Website: <http://www.garbothemovie.com>

Spania

La vergüenza / Rușinea / The Shame

Spania, 2009, 107'
dramă

Regia și scenariul: David Planell

Imaginea: Charly Planell

Montajul: David Pinillos

Muzica: Christopher Slaski

Cu: Natalia Mateo, Alberto San Juan, Marta Aledo,
Norma Martínez, Esther Ortega, Brandon Lastra Cobos

Distribuit de: Radio Television Española

„O dramă despre ceea ce ne jenează, despre ceea ce nu spunem sau despre ceea ce spunem și facem la locul nepotrivit, la momentul nepotrivit; despre efectul devastator al unei conștiințe încărcate.” David Planell



Lucía și Pepe se decid să-i spună asistentului social că nu se descurcă prea bine cu

Manu, băiețelul peruan de opt ani pe care intenționau să-l adopte, și că s-au hotărât să îl trimită înapoi. Însă decizia nu-i atât de simplă, apar întrebările despre responsabilitate și foarte curând sentimentul de vină. Cei doi își dau seama de prețul pe care vor trebui să-l plătească dacă vor să meargă mai departe.

David Planell a lucrat ca scenarist la unele dintre cele mai de succes seriale spaniole: *Hospital Central*, *Lobos*, *El comisario*, *MIR*. În perioada 2003-2007, a semnat regia și scenariul pentru mai multe scurtmetraje: *Carisma* (2003), *Ponys* (2005), *Banal* (2006) și *Subir y bajar* (2007) selecționate și premiate în numeroase festivaluri. Este, de asemenea, coautor al scenariului pentru filmul *7 mese de biliard / Siete mesas de billar francés* (2007), inclus în programul ediției din 2009 a Festivalului Filmului European.

Premii: Cel mai bun scenariu original – Premiile Cinema Writers Circle, Madrid, 2010; Premiul Golden Biznaga pentru cel mai bun film și Premiul Silver Biznaga pentru cel mai bun scenariu – Festivalul de Film Spaniol de la Málaga, 2009.

Website: <http://www.laverguenza.com>

Suedia

Maria Larssons eviga ögonblick / Instantanee / Everlasting Moment

Suedia / Danemarca, 2008, 125 min
dramă

Regia: Jan Troell

Scenariul: Niklas Rådström,
Agneta Ulfsäter Troell, Jan Troell

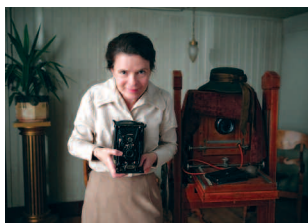
Imaginea: Jan Troell, Mischa Gavrjusjov

Montajul: Niels Pagh Andersen

Muzica: Olle Tannergård

Cu: Maria Heiskanen, Mikael Persbrandt, Jesper Christensen

Distribuit de: Trust World



În Suedia anului 1900, într-o perioadă marcată de instabilitate socială, război și sărăcie, Maria, o tânără reprezentantă a clasei muncitoare, câștigă la loterie un aparat de fotografiat, pe care decide să-l păstreze, decizie care-i va transforma viața. Camera îi permite Mariei să vadă lumea cu ochi noi, dar devine o amenințare pentru soțul său, alcoolic și fustangiu, atunci când îl aduce în viața lor pe șarmantul fotograf Pedersen.

Jan Troell este unul din cei mai importanți cinești scandinavi. Este scenarist, regizor, monteur și director de imagine. A fost operator pentru Bo Widerberg, perioadă în care a realizat câteva scurtmetraje. Debutează în lungmetraj cu *Here's your Life* (1966). Urmează *Who Saw him Die?* (1968), *The Immigrants* (1971, nominalizat la Oscar pentru cea mai bună imagine și cel mai bun scenariu) și continuarea, *The New Land* (1972), despre emigranții suedezi în America anului 1840. După câteva producții americane, se întoarce în Suedia și realizează *The Flight of the Eagle* (1982) și *A Frozen Dream*, o poveste despre eșecul expediției lui S. A. Andree la Polul Nord. Ulterior a realizat *Sagolandet* (1986), *Il Capitano* (1991, Ursul de Argint la Berlin în 1992), *As White as in Snow* (2001) și *Hamsun* (1996), un adevărat succes de casă, despre viața scriitorului norvegian Knut Hamsun.

Premii și nominalizări: Premiul Guldbagge pentru cel mai bun film, cea mai bună muzică, cel mai bun actor, cea mai bună actriță – Premiile Guldbagge, Suedia, 2009; Premiul Robert pentru cel mai bun film străin – Festivalul Robert, Danemarca, 2009; Cea mai bună actriță, cea mai bună imagine – Festivalul de Film de la Valladolid, 2008.

Nominalizat la Globul de Aur și la Independent Spirit Award pentru cel mai bun film străin.

Website: <http://v1.trustnordisk.com/#/399783/?movieId=T124>

Turcia

11'e 10 kala / 10 – 11 / 10 to 11

Turcia / Franța / Germania, 2009, 110'
dramă

Regia și scenariul: Pelin Esmer
Imaginea: Özgür Eken
Montajul: Ayhan Ergürsel, Cem Yildirim
Muzica: Michael Kaczmarek
Cu: Nejat İşler, Mithat Esmer, Tayanç Ayaydin, Laçin Ceylan, Savaş Akova, Sinan Dügmeçi
Distribuit de: Sinefilm



În viață, singurătatea poate lua foarte multe forme....

Este povestea lui Mithat, un colecționar pasionat, și a lui Ali, portarul clădirii de apartamente unde locuiește acesta. Pentru Mithat, Istanbulul este la fel de vast ca și colecția sa, în timp ce pentru Ali, care vine dintr-un sat, orașul se rezumă doar la clădirea de apartamente și împrejurimile ei. Când ceilalți locatari, temându-se de cutremure, decid demolarea blocului, Mithat începe un adevărat război pentru a-și salva colecția. Clădirea devine destinul comun al acestor doi oameni care trăiesc singuri și care își vor schimba unul celuilalt soarta.

Pelin Esmer s-a născut în 1972, a studiat sociologie și film, iar din 1995 a lucrat ca asistent de regie. Primul ei documentar – *The Collector* (2002) a fost selectat în numeroase festivaluri. În 2005 înființează propria companie de producție – Sinefilm. În același an realizează primul lungmetraj documentar – *The Play* (2005), pe care l-a filmat, montat și produs și care a avut premiera la Festivalul de Film de la San Sebastian, fiind ulterior selecționat în peste 50 de festivaluri și primind numeroase premii. *10 – 11*, debutul în lungmetraj, a fost unul dintre cele șase proiecte alese în cadrul Résidence du Cinéfondation a Festivalului de Film de la Cannes, 2007.

Premii: Premiul Special al Juriului – Festivalul Internațional de Film de la Istanbul, 2009; Cel mai bun film, cel mai bun scenariu – Festivalul de Film Golden Boll, Adana, 2009; Cel mai bun regizor – Festivalul Internațional de Film din Orientul Mijlociu, E.A.U., 2009; Premiul FIPRESCI – Festivalul Internațional de Film de la Tromsø, Norvegia, 2010; Cel mai bun film, Premiul criticii – Festivalul de film de la Nürnberg, 2010; Mențiune Specială a Juriului – Festivalul de Film Cinema Novo, Belgia, 2010; Cel mai bun regizor, cel mai bun scenariu, cea mai bună scenografie – Festivalul de Film de la Ankara, 2010; Premiul Special al Juriului – Festivalul de Film Tetouan, Maroc, 2010; Premiul Special al Juriului – Festivalul de Film IndieLisboa, Portugalia, 2010; Cel mai bun film – Festivalul Internațional de Film Tofifest, Polonia, 2010; Cel mai bun regizor – Festivalul de Film Eurasia, Kazakhstan, 2010.

Website: <http://www.10to11.com>

Turcia

Pandora'nin Kutusu / Cutia Pandorei / Pandora's Box

Turcia, 2008, 112', dramă

Regia: Yeşim Ustaoglu

Scenariul: Yeşim Ustaoglu, Sema Kaygusuz

Imaginea: Jacques Besse

Montajul: Franck Nakache

Muzica: Jean-Pierre Mas

Cu: Tsilla Chelton, Derya Alabora,

Övül Avkıran, Onur Ünsal

Distribuit de: The Match Factory



Povestea unei țări în tranziție, în care oamenii sunt forțați să trăiască vieți care nu le mai aparțin și care nu-i mai împlinesc. Atitudine disprețuitoare, prejudecăți, ipocrizie, depresii, evadare, nihilism. Diferențe de clasă și conflicte de clasă. False legături. Lipsa de comunicare. Sentimente de vinovăție. Frică și singurătate... Pe scurt, tot ce ține de omul modern, este ascuns în această cutie a Pandorei.

Două surori și un frate locuiesc în centrul Istanbulului. Fac parte din clasa mijlocie, au între 30 și 40 de ani și duc vieți diferite. Într-o zi, un apel telefonic îi aduce din nou împreună, într-o călătorie prin suburbiile și satele Turciei, către un mic orașel la Marea Neagră, locul nașterii. Mama lor, foarte în vârstă, a dispărut. Treptat, tensiunile dintre ei ies la iveală, ca dintr-o cutie a Pandorei și vechi răni sunt redeschise. Când în cele din urmă o găsesc pe mama lor, și află că suferă de boala Alzheimer, realizează și cât de sărace sunt viețile lor.

Yeşim Ustaoglu și-a început cariera în cinematografie cu câteva scurtmetraje – *To Catch a Moment* (1984), *Magnafantagna* (1987), *Duet* (1990), *Hotel* (1992) etc. Debutază în lungmetraj în 1994 cu *The Trace*. Primește recunoașterea internațională cu *Journey to the Sun* (1999), care a primit Premiul Blue Angel pentru cel mai bun film european și Premiul Păcii la Festivalul Internațional de Film de la Berlin. Următorul lungmetraj – *Waiting for the Clouds* (2004) – povestea unei femei forțate să-și ascundă identitatea 50 de ani – este premiat la Sundance și primește o bursă a Serviciului German de Schimburi Academice (DAAD).

Premii: Premiul Silver Shell pentru cea mai bună actriță, Premiul Golden Shell pentru cel mai bun film – Festivalul Internațional de Film de la San Sebastian, 2008; Cea mai bună actriță în rol secundar – Festivalul de Film Golden Orange, Antalya, 2008; Premiul pentru Excelență în cinematografie – Festivalul de Film Turcesc din Boston, 2010; Premiul Eurimages – Festivalul MedFilm, Italia, 2009; Premiul Vic Silayan pentru cea mai bună actriță – Festivalul Internațional de Film Cinemania, 2009; Premiul Special al Juriului, cele mai bune preformațe actoricești – Festivalul Internațional de Film din Fajr, Iran, 2009; Cea mai bună actriță – Festivalul Internațional de Film de la Amiens, 2008; Cea mai bună actriță – Festivalul Internațional de Film din Valenciennes, Franța, 2009; Premiul 3rd Castles – Festivalul Internațional de Film Castellinaria, Elveția, 2009; Cea mai bună actriță – Festivalul Internațional de Film din Istanbul, 2009; Premiul Crossroad pentru cel mai bun proiect european – Festivalul Internațional de Film de la Salonic, 2009.

Website: <http://www.ustaogluofilm.com/eng/pandoras%5Fbox>

Ungaria

Koccanás / Ambuteiaj / Pile-UP

Ungaria, 2009, 70'
film experimental

Regia: Ferenc Török

Scenariul: György Spiró,
cu dialoguri de Betti Berényi

Imaginea: Dániel Garas

Montajul: Béla Barsi

Muzica: Zoltán "Spenót" Tóth

Cu: Zsolt Anger, Ildikó Bánsági,
János Derzsi,

Ferenc Elek, Sándor Gáspár, Tamás Keresztes, Vilmos Kun

Distribuit de: Unio Film



O intersecție pustie, undeva în Ungaria, Europa de Est, sau oriunde în lume. Deodată, în mijlocul traficului obișnuit de dimineață, un mare tărăboi paralizează circulația. Toată lumea, de la vagabond la milionar, de la antreprenor la manager, de la funcționar la polițist, de la cuplu de pensionari la tineri amanți se adună la fața locului.

Regizor și scenarist, **Ferenc Török** este o figură importantă a tinerei generații de cineaști din Ungaria. S-a născut la Budapesta în 1971. După absolvirea (în 2000) Academiei de Teatru și Film, secția regie, a realizat o serie de scurtmetraje și documentare de succes, iar în 2001 primul său lungmetraj, *Moscow Square*. Al doilea lui film, *Eastern Sugar* (2004), a avut premiera internațională la a 57-a ediție a Festivalului Internațional de Film de la Locarno. Înainte de *Ambuteiaj* a realizat *Overnight* (2007) – a treia parte dintr-o trilogie despre câștigătorii și perdanții schimbării regimului – primul său film realizat în co-producție europeană, Ungaria-Germania. A avut premiera la Festivalul Internațional de Film Mannheim – Heidelberg, în același an. În 2008, Ferenc Török a primit premiul Béla Balázs pentru realizări excepționale în cinematografie. Este membru al Academiei Europene de Film.

Premii: Premiul de regie Éva Zsurzs – Săptămâna Filmului Maghiar, 2009; Marele Premiu – Festivalul de Film de la Rouen, 2010; Premiul Veteranului – Festivalul Internațional de Film din Cipru, 2010.

Ungaria

Bibliothèque Pascal

Germania / Ungaria / Marea Britanie / România, 2010, 105'
dramă

Regia și scenariul: Szabolcs Hajdu

Imaginea: András Nagy

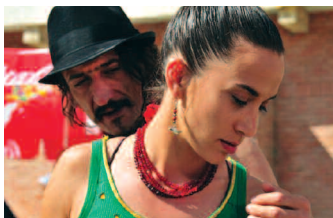
Montajul: Péter Politzer

Sunetul: Gábor Balázs

Cu: Orsolya Török-Illyés, Andi Vasluianu, Shamgar Amram,

Răzvan Vasilescu, Oana Pellea

Distribuit de: Camino Filmverleih



Mona își crește singură fiica de trei ani. Convinsă de armeanul Vacariu, Mona decide să plece în străinătate pentru a câștiga mai mulți bani și o lasă pe fetiță în grija unei mătuși. Cu ajutorul unor acte false, Mona reușește să ajungă în Anglia și să lucreze o vreme într-un club de noapte, până e arestată. După patru luni de închisoare, patronul clubului o eliberează. Libertatea ei are însă un preț: ajunge prizonieră într-un bordel „literar” – Bibliothèque Pascal, unde, împreună cu Lolite, Antigone și Desdemone, trebuie să satisfacă fanteziile literare și sexuale ale celor dispuși să plătească pentru asta.

Szabolcs Hajdu s-a născut în Ungaria, în 1972. A studiat la Institutul Ungar de Film și a cunoscut aprecierea criticilor chiar cu primul scurtmetraj – *Necropolis* (1997). Debutează în lungmetraj în 2001 cu filmul *Macerás ügyek* (*Sticky Matters*). Urmează *Tamara* (2004) și apoi, în 2006, filmul autobiografic *Fehér tenyér* (*White Palms*) prezentat la Cannes, în cadrul secțiunii Quinzaine des Réalistes. *Bibliothèque Pascal* a fost prezentat în cadrul secțiunii Forum a Festivalului de Film de la Berlin și a participat în numeroase alte festivaluri importante. Totodată a fost propunerea Ungariei în cursa pentru nominalizările la Oscarul pentru cel mai bun film străin. Din distribuție mai fac parte Dorel Vișan, Florin Piersic Jr., Alexandru Bindea, Mihai Călin, Mihai Constantin, Marius Bodochi, Marius Manole, iar filmările au avut loc și în România.

Premii: Premiul Cineuropa și Premiul CICA – Festivalul de Film de la Sarajevo, 2010; Cel mai bun film, cea mai bună imagine, Premiul Gene Moskowitz oferit de criticii străini, Premiul Juriului studențesc – Săptămâna Filmului Maghiar, Budapesta, 2010.

Website: <http://www.bpascalfilm.com>



Na Putu / Drumul / On the Path

Bosnia și Herțegovina / Austria / Germania / Croația, 2010, 100 min
dramă

Regia și scenariul: Jasmila Žbanic

Imaginea: Christine A. Maier

Montajul: Niki Mossböck

Muzica: Brano Jakubovic

Cu: Zrinka Cvitešić, Leon Lučev,
Ermin Bravo, Mirjana Karanović

Distribuit de: Clorofilm



Luna și Amar formează un cuplu. Relația lor e pusă la încercare atunci când Amar își pierde locul de muncă pentru că băuse în timpul programului. Îngrijorarea Lunei privind viitorul lor împreună crește atunci când Amar acceptă oferta unui loc de muncă bine plătit, într-o comunitate musulmană, la câteva ore bune de mers distanță.

Când în cele din urmă primește permisiunea de a-l vizita, Luna descoperă o comunitate foarte conservatoare, care trăiește izolat și sub supraveghere. Îi propune lui Amar să renunțe, dar acesta afirmă că viața printre credincioși îi aduce pace și îl împiedică să bea. Când Luna remarcă schimbări în atitudinea lui Amar față de religie, acesta pretinde că nu vrea decât să devină un om mai bun, însă Luna se întreabă dacă iubirea este de ajuns pentru a-i menține împreună.

Jasmila Žbanic s-a născut în 1974 și a studiat arta spectacolului la Sarajevo. În 1997 înființează asociația artiștilor și apoi casa de producție Deblokada cu care a produs scurtmetraje (*Autobiography, Love is, On the Occasion of Mrs. Vildana's Return, To and Fro, Images from the Corner, Participation* etc.), documentare (*After After, We Light the Night Red Rubber Boots, Do You Remember Sarajevo, Builder's Diary*) și instalații video, prezentate cu succes în festivaluri și expoziții. *Grbavica*, lungmetrajul ei de debut (prezentat în FFE ediția 2007, când s-a clasat pe locul 2 în preferințele publicului) a câștigat Ursul de Aur, Premiul Juriului Ecumenic și Premiul Păcii la Berlin în 2007. Cu *Drumul*, a fost din nou în competiție la Berlin, anul trecut.

Premii: Premiul Juriului de Tineret – Festivalul de Film Golden Apricot, Erevan, 2010; Golden Arena pentru cea mai bună regie și cea mai bună actriță – Festivalul de Film de la Pula, Croația, 2010; Golden Mimosa pentru cea mai bună actriță – Festivalul de Film Herceg Novi, 2010; Premiul Special al Juriului – Festivalul de Film de la Valladolid, 2010; Premiul Bernhard Wicki – Premiul Filmului German pentru Pace, 2010.

Website: <http://www.naputu.at>

clorofilm

Armadillo

Danemarca, 2010, 100'
documentar

Regia: Janus Metz

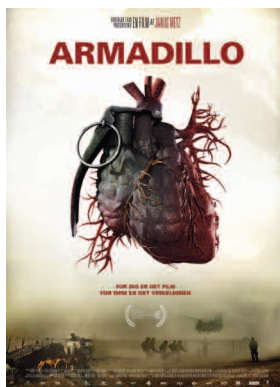
Imaginea: Lars Skree

Montajul: Per K. Kirkegaard

Muzica: Uno Helmersson

Distribuit de: Clorofilm

Armadillo este o călătorie în mintea soldaților, un film unic despre povestea eternă a bărbatului și a războiului, în versiunea contemporană, în Afganistan.



Un documentar despre cinismul exacerbat și dependența de adrenalină a soldaților tineri în război. Mads și Daniel au plecat în prima lor misiune în provincia Helmand, Afganistan. Sunt cantonați în tabăra de la Armadillo, chiar pe linia frontului Helmand, și duc lupte violente împotriva talibanilor. Misiunea soldaților este de a asigura securitatea afganilor și de a împiedica ofensiva talibanilor. Însă, pe măsură ce luptele se intensifică și operațiunile devin tot mai periculoase, tinerii soldați danezi devin tot mai cinici, iar prăpastia dintre ei și localnici se adâncește. Treptat se instalează teama, și de aici... alienare și deziluzii.

Janus Metz s-a născut în 1974 și a studiat comunicare și dezvoltare internațională. A lucrat ca documentarist pentru numeroase proiecte de film documentar. Debutează cu *Township Boys* (2006). Tot în 2006 produce *Clandestine*, un film de televiziune care urmărește un grup de emigranți africani prin Sahara, în drumul lor spre Europa. Cunoaște succesul cu *Love on Delivery* (2008, câștigător a două premii GuldDok la CPH:DOX), despre femeile tailandeze în căutarea unor soți danezi. Urmează *Ticket to Paradise* (2008, Mențiune specială la CPH:DOX) în care abordează din nou tema prostituției și a globalizării.

Premii: Marele Premiu – Semaine de la Critique, Festivalul de Film la Cannes, 2010; Cel mai bun film documentar – Festivalul de Film de la Zürich, 2010; Cel mai bun film documentar – Festivalul de Film de la Cagliari, 2010; Premiul Griegerson pentru film documentar – Festivalul de Film de la Londra, 2010; Cea mai bună imagine, Cea mai bună priză de sunet – Festivalul Internațional de Film de la Moscova, 2010.

Website: <http://www.armadillothemovie.com>



Hævnen / Într-o lume mai bună / In a Better World

Danemarca, 2010, 113', dramă

Regia: Susanne Bier

Scenariul: Anders Thomas Jensen

Imaginea: Morten Søborg

Montajul: Morten Egholm

Muzica: Johan Söderqvist

Cu: Michael Persbrandt, Trine Dyrholm,
Ulrich Thomsen

Distribuit de: Clorofilm



Într-o lume mai bună explorează limitele de care ne lovim în încercarea de a deține controlul asupra celorlalți dar și asupra propriilor vieți. Este și o reflecție asupra esenței civilizației noastre „avansate”. Este aceasta un model pentru o viață mai bună, sau în spatele aparențelor cultura modernă este dominată de dezordine și anarhie? Suntem imuni la haos sau ne aflăm în permanență în echilibru pe marginea lui?

Între o tabără de refugiați în Africa și un idilic oraș de provincie din Danemarca, viețile a două familii se intersectează. O prietenie între doi băieți de zece ani, ale căror vieți stau sub semnul dramelor părinților, este pusă la încercare de posibilele efecte tragice ale unui act de război pus la cale de unul dintre ei. Până la urmă, cu ajutorul părinților, ajung să înțeleagă și să accepte complexitatea emoțiilor umane, în special singurătatea, fragilitatea, durerea și empatia.

Susanne Bier este unul dintre cei mai talentați regizori din generația sa. A studiat arta și arhitectura, după care a urmat cursurile școlii Naționale de Film din Danemarca. Filmul ei de debut – *Freud Leaving Home* (1990) a fost foarte bine primit de public și de critică, la fel și următorul – *Family Matters* (1993). În 1995 realizează *Like it Never was Before*, care a câștigat Premiul Criticii la Montreal. Comedia romantică produsă în Danemarca – *The One and Only* (1999) – a devenit unul dintre filmele cele mai vizionate de către public. Înapoi în Suedia, realizează *Once in a Lifetime* (2000), filmul *Open Hearts*, în stilul mișcării Dogma 95 (2002, selecționat în numeroase festivaluri – San Sebastian, Sundance, Toronto etc), *Brothers* (2004, Premiul Publicului la Sundance și Premiu pentru interpretare la San Sebastian) și *After the Wedding* (2006, nominalizat la Premiile Academiei Americane de Film). În 2007 realizează *Things We Lost in the Fire*, producție americană avându-i în distribuție pe Halle Berry și Benicio Del Toro.

Premii: Premiul Oscar pentru cel mai bun film străin – Premiile Academiei Americane de Film, 2010; Premiul Globul de Aur pentru cel mai bun film străin – Premiile Asociației Presei Străine de la Hollywood, 2010; Premiul Marc Aureliu pentru cel mai bun film, Premiul Publicului – Festivalul de Film de la Roma, 2010; Premiul de Excelență – Festivalul de Film de la Salonic, 2010; Cel mai bun actor – Festivalul de Film Black Nights de la Tallinn, 2010; Cel mai bun regizor, cel mai bun scenariu – Festivalul De Cine de la Sevilla, 2010; Cel mai bun regizor – Festivalul Internațional de Film din India, 2010.

Website: <http://www.sonyclassics.com/inabetterworld>



***Haarautuvan rakkauden talo / Iubiri
încucișate / The House of Branching Love***

Finlanda, 2009, 102'
comedie dramatică

Regia: Mika Kaurismäki

Scenariul: Mika Kaurismäki,
Sami Keski-Vähälä, Petri Karra

Imaginea: Rauno Ronkainen

Montajul: Jukka Nykänen

Muzica: Jarmo Saari

Cu: Hannu-Pekka Björkman,
Elina Knihtilä, Antti Reini,

Tommi Eronen, Kati Outinen, Kari Väänänen, Irina Björklund

Distribuit de: Clorofilm



Un divorț. În stil finlandez....

Juhani și Paula au cam 35 de ani și hotărăsc să divorțeze civilizat și să se mute în case separate, după ce își vând reședința pe care au împărțit-o până atunci. Dar când Paula îl invită acasă pe Marco, un partener de sex ocazional, Juhani se răzbună chemând-o pe Nina, o prostituată, să joace rolul noii sale iubite. Planul e să o facă pe Paula să plece din casă, dar cutia Pandorei este acum deschisă și eliberează molima iubirii și a urii deopotrivă. Paula și Juhani descoperă că libertatea este mai periculoasă decât credeau.

Mika Kaurismäki a studiat regia la München. Debutează în 1980 cu *The Liar*, film realizat împreună cu fratele său Aki, care a scris scenariul. În 1990 se mută la Rio de Janeiro realizând numeroase coproducții: *Three Wise Men* (2008), *Brasileirinho* (2005), *Bem-vindo à São Paulo* (2004), *Honey Baby* (2003), *Moro No Brazil* (2002), *Los Angeles without a map* (1998) etc. *Iubiri încrucișate* a avut premiera la Festivalul de film de la Toronto (2009) și a fost selecționat în multe festivaluri: India, Bruxelles, Cinefest, Jussi, Cleveland, Scandinav, Kerala, Barrie etc.

Website: <http://www.branchinglove.com>



R U THERE / Ești conectat?

Olanda, 2010, 87'
dramă

Regia: David Verbeek
Scenariul: Rogier de Blok
Imaginea: Lennert Hilleg
Montajul: Sander Vos
Muzica: Lim Giong
Cu: Stijn Koomen, Ke Huan-Ru,
Tom de Hoog, Phi Nguyen
Distribuit de: Films Boutique



Am vrut să descriu prima generație de oameni care au experimentat traiul virtual. Filmul este cel mai bun mijloc pentru a explora diversele realități și sunt foarte încântat de felul în care realitatea, lumea jocurilor și Second Life există, nu doar separat, ci și completându-se reciproc, într-un mix care emoționează profund publicul. Asta mi-am dorit, ca filmul meu să reflecte acest peisaj contemporan al sentimentelor.

David Verbeek

Jitze, un tânăr *gamer* profesionist olandez, călătorește prin întreaga lume pentru a participa la turnee de jocuri video. În timpul șederii în Taipei, resimțind dureri de mână, este obligat să facă un repaus de câteva zile. Într-o seară, la hotel, Jitze întâlnește o fată și conștientizează ce înseamnă să fii real și uman în epoca realităților virtuale.

David Verbeek s-a născut în 1980, a studiat film, fotografie și filozofie la New York. Și-a continuat studiile la Academia de Film și Televiziune din Amsterdam, în paralel regizând o serie de scurtmetraje. Colaborează prima dată cu scenaristul Rogier de Blok la filmul *November Always* în 2004 și imediat în același an și pentru lungmetrajul *Beat*, selecționat în competiție la Festivalul de Film de la Rotterdam și în numeroase alte festivaluri. Pentru filmul de absolvire colaborează din nou cu Rogier de Blok – *alt.suicideholiday.net* (2005). Scurtmetrajul *Melody Z*, filmat în Shanghai, a fost un studiu preliminar pentru *Shanghai Trance* (2007), selecționat în competiție la Rotterdam în 2008, dar și la Chicago, Hong Kong și Angers.

Ești conectat? a avut premiera oficială la Cannes, fiind selectat în competiția Un Certain Regard, în 2010.

Cel mai recent film al său *Full Contact* a fost deja selectat pentru a fi prezentat în cadrul Atelierului Cinéfondation al Festivalului de Film de la Cannes de anul acesta.

Premii: Golden Calf pentru cea mai bună imagine și cel mai bun sunet – Festivalul Filmului Olandez, 2010

Website: <http://www.rutherefilm.com>



Svinalängorna / Dincolo / Beyond

Suedia, 2010, 99'
dramă

Regia: Pernilla August

Scenariul: Lolita Ray, Pernilla August, pe baza romanului omonim al scriitoarei Susanna Alakoski

Imaginea: Erik Molberg Hansen

Montajul: Åsa Mossberg

Cu: Noomi Rapace, Ola Rapace, Outi Mäenpää

Distribuit de: Clorofilm



Trecutul ne prinde întotdeauna din urmă. „Dincolo“ este o poveste emoționantă despre copilăria tragică a unei tinere, despre durerea și efortul de a merge mai departe. Pernilla August

Leena, 34 de ani, a încercat toată viața să treacă peste copilăria nefericită și dureroasă. Într-o dimineață, înaintea Crăciunului, Leena primește un telefon de la un spital din orașul natal care o anunță că mama ei este pe moarte. Vestea o poartă într-o călătorie la finalul căreia își va confrunta mama, pentru prima dată ca adult.

Pernilla August este o reputată actriță suedeză cu roluri în filme precum *Fanny and Alexander* (r: Ingmar Bergman, 1982), *The Best intentions* (r: Bille August, 1992, pentru care primește un premiu la Cannes pentru cea mai bună actriță), *Darth Vader* (Star Wars: Episoadele 1 și 2) etc. A debutat ca regizoare cu filmul *Time-Bomb* în 2005.

Premii: Premiul Presei străine – Festivalul de Film din Hamburg, 2010; Premiul NDR pentru regie – Lübeck Zilele Filmului Nordic, 2010; Ce mai bună actriță, cel mai bun film de ficțiune, Premiul Special al Juriului – Festivalul Internațional de Film de la São Paulo, 2010; Premiul Săptămânii Criticii, Premiul Fundației Christopher D. Smithers – Festivalul Internațional de Film de la Veneția, 2010.

Website: www.heppfilm.se/beyond



Snabba Cash / Câștig facil / Easy Money

Suedia, 2009, 119'
thriller

Regia: Daniél Espinosa

Scenariul: Maria Karlsson în
colaborare cu Daniél Espinosa,
Fredrik Wikström și Hassan Loo
Sattarvandi, o adaptare
a best-sellerului omonim al lui
Jens Lapidus

Imaginea: Aril Wretblad

Montajul: Theis Schmidt

Muzica: Jean-Pierre Mas

Cu: Joel Kinnaman, Matias Padin Varela, Dragomir Mrsic

Distribuit de: Clorofilm



JW este un student ambițios, care, atunci când se îndăgosteste de o fată din elita Stockholmului, ajunge în mijlocul crimei organizate, unde Jorge, un deținut chilian, evadează din închisoare și se ascunde de poliție și de mafia iugoslavă. Planul acestuia este să dea o ultimă lovitură, să importe o cantitate uriașă de cocaină și apoi să dispară pentru totdeauna. Mrado, un asasin plătit, este pe urmele lui Jorge, dar trebuie să aibă grijă de fiica lui de doar 8 ani. În căutarea unui câștig facil, JW încearcă să se integreze în această lume, în care va fi nevoit să trădeze, să omoare dar mai ales să supraviețuiască...

Daniél Espinosa s-a născut în 1977 în Suedia și a absolvit cursurile de regie ale școlii Naționale de Film din Danemarca, în 2003, cu filmul *The Boxer*. A debutat în lungmetraj cu *The Babylon Disease* în 2004. Următorul film, produs în Danemarca – *Outside Love* (2007) a fost foarte bine primit de critică și a fost selecționat în numeroase festivaluri.

Premii: Cel mai bun actor, cea mai bună imagine, cea mai bună coloană sonoră – Premiile Guldbagge, Stockholm, 2011.

Selecții în festivaluri: Toronto, Pusan, Philadelphia, Kiev, Dublin, Barcelona, Ghent, Hong Kong, Pusan, Buenos Aires etc

Website: <http://www.filmensnabbacash.se>

Evenimente de tot felul la Festivalul Filmului European

„Mașina timpului” — Expoziția de fotografii realizate de Adrian Voicu



În urmă cu patru ani, intrând pentru prima dată într-un oraș mic industrial din România cu gândul să realizez un film, am avut un sentiment surprinzător. Parcă mă întorceam în timp. După o zi petrecută în Mizil timpul a căpătat altă dimensiune, totul a devenit static. Experiența trăirii unei zile în Mizil este identică cu experiența trăirii zilei precedente. Am avut senzația că totul e înghețat ca într-o carte poștală din anii '80. Am făcut fotografiile în timpul realizării filmelor documentare Metrobranding și Victoria, în orașele Mizil, Drăgășani, Zărnești, Fieni, Cugir și Victoria, iar expoziția ar trebui să te ducă, exact ca o mașină a timpului, în trecut. Adrian Voicu

Concert The Amsterdams Unplugged

Miercuri 4 mai, ora 20:00, Festivalul Filmului European vă invită la un concert the Amsterdams - Unplugged, la Cărturești, Grădina Verona. O interpretare caldă cu instrumente reci, care apropie muzica de public. Evenimentul este oferit de Reprezentanța Comisiei Europene în România, iar intrarea este liberă.



FESTIVALUL FILM

3 – 16 mai, Institutul Cultural Român

Expoziția de fotografie „Mașina timpului”. Expoziție reunește fotografii de Adi Voicu în timpul filmărilor la documentarele *Victoria* și *Metrobranding*. Premiera filmului *Metrobranding* are loc în cadrul Festivalului, vineri 6 mai, Cinema Studio.

4 mai, București, Cărturești

Concert The Amsterdams – Unplugged, în deschiderea Festivalului, la Grădina Verona a librăriei Cărturești, de la ora 20:00. Eveniment susținut de Reprezentanța Comisiei Europene.

5 mai, București, Cinema PRO

Gala inaugurală a ediției din București va cuprinde două filme: un metrajul *Essential Killing* (Polonia, 2010), în regia lui Jerzy Skolimowski (distins cu Marele Premiu al Juriului la Festivalul de Film de la Veneția, 2010) este precedat de o mică bijuterie irlandeză, *The Crush*, un scurtmetraj nominalizat la Oscar și cu numeroase selecții în festivaluri internaționale. Filmele au fost oferite cu generozitate de Institutul Polonez, respectiv Ambasada Irlandei în România. Evenimentul are loc la Cinema PRO pe 5 mai, la ora 19:30.

6 mai, București, Cinema Studio

La Cinema Studio, la 20:30, va avea loc premiera filmului românesc *Metrobranding* (2010), documentar semnat de Ana Vlad și Adrian Voicu, produs de Mandragora. La premieră vor fi prezenți regizorii și câteva personaje din film, care vor răspunde întrebărilor publicului după proiecție.

7 mai, București, Cinema Studio

Proiecția premiului thriller polonez *Casa rea* (*Dom zły*), 2009, în regia lui Wojciech Smarzowski, va avea loc la Cinema Studio, ora 20:00, în prezența regizorului și a producătorului cu o introducere de Angelo Mitchievici. Seara se va încheia cu o sesiune de întrebări și răspunsuri.

7 mai, București, Cinemateca Eforie

Ziua Filmului Studentesc. Cinemateca Eforie găzduiește, începând cu ora 15.30, un eveniment în premieră pentru Festivalul Filmului European: o selecție de filme realizate de studenți la Academia de Arte din Chișinău (*Coletul*, r: Silvia Marzenco, *Balonul*, r: Sergiu Ciorescu și *Cool Life*, r: Valentina Maior), care vor fi prezentate alături de câteva scurtmetraje ale studenților de la UNATC „I. L. Caragiale” București (*Captivi de Crăciun*, r: Iulia Rugină, *15 iulie*, r: Cristian Iftimie și *Strung Love*, r: Victor Dragomir).

Radu Muntean, Ambasadorul onorific al acestei ediții a Festivalului și Igor Cobileanski, cunoscut publicului românesc pentru scurtmetrajele sale care radiografiază cu umor realitatea basarabeană, se vor alătura tinerilor regizori cu documentarul *Lindenfeld*, respectiv scurtmetrajul (*Plictis*) și *Inspirație*. Proiecțiile filmelor vor fi urmate de o discuție între regizorii români și moldoveni, moderată de Sorin Botoșeanu, decanul Facultății de Film din București.

8 mai, București, Cinemateca Eforie

Medalion Milos Forman. Începând cu ora 15:00, la Cinemateca Eforie vor fi proiectate trei dintre filmele cele mai cunoscute ale lui Milos Forman, realizate în Cehoslovacia, înainte de exilul în Statele Unite – *Popa Prostu'* (1964), *Dragostea unei blonde* (1965) și *Balul Pompierilor* (1967). Mulțumim Arhivei Naționale de Film pentru ocazia de a oferi publicului această utilă punere în context a celui mai recent film semnat Milos Forman, *Dobre placena prochazka* (*A walk worthwhile*), 2010, care va încheia seara de la Cinematecă.

10 mai, București, Cinema Studio

Cinema Studio, ora 20:00 - după proiecția filmului *Bibliothèque Pascal* (Ungaria, 2010), regizorul Szabolcs Hajdu, actrița Orsolya Török-Illyés, producătorii și câțiva dintre actorii români care au jucat în film se vor întâlni cu cinefilii și vor răspunde întrebărilor acestora.

12 mai, București, Cinemateca Eforie

La Cinemateca Eforie, la 19.30, va avea loc proiecția celui mai recent film al lui Radu Jude – *Film pentru prieteni* (2010), în prezența regizorului. După film, acesta va fi la dispoziția publicului, pentru întrebări și discuții.

12 mai, Brașov, Centrul Cultural Reduta

La Centrul Cultural Reduta, începând cu ora 18:30, brașovenii sunt invitați la o seară de gală în prezența echipei filmului *Metrobranding (România, 2010)*, precum și a regizorului scurtmetrajului *15 iulie (România, 2009)*, care va fi prezentat în deschidere. După proiecții, regizorii vor avea ocazia să răspundă întrebărilor spectatorilor.

15 mai, București, Cinema Studio

Premiul Publicului va fi decernat la gala de închidere a ediției din București, care va avea loc la Cinema Studio, la ora 19:30. Premiul se acordă filmului care întrunește cele mai multe voturi ale publicului la proiecțiile din București. În cursul aceleiași festivități, vor fi anunțați cei 5 spectatori desemnați prin tragere la sorți, câștigători ai premiilor oferite de sponsorul Premiului, Dell prin System Plus. Spectatorii sunt invitați să-și exprime opțiunea prin vot la cinematograful, după vizionarea fiecărui film, iar premiile vor consta în trei notebook-uri *Inspiron Mini 10 (1011)* și două monitoare de 19" Dell. Gala de închidere va oferi publicului bucureștean filmul israelian *Ajami* (2009), al regizorilor Scandar Copti și Yaron Shani.

19 mai, Iași, Casa de Cultură Mihai Ursachi

Regizorul Radu Jude va fi prezent la seara de gală de la Casa de Cultură Mihai Ursachi, pentru a sta de vorbă cu spectatorii, după proiecția celui mai recent film al său, *Film pentru prieteni* (2010).

19 mai, Timișoara, Cinema Studio

Ediția din Timișoara se va desfășura la Cinema Studio, iar în gala de deschidere va fi prezentat filmul *O plimbare bine plătită (Cehia, 2010)*, în regia lui Milos Forman.

26 mai, Tîrgu Mureș, Casa de Cultură Mihai Eminescu

La gala de lansare a ediției de la Tîrgu Mureș, de la Casa de Cultură Mihai Eminescu, va fi prezentat filmul *Aurora (România, 2009)*. După proiecție, regizorul Cristi Puiu va fi la dispoziția publicului pentru întrebări și răspunsuri.

Secțiunea „Filme de la distribuitori“

Începând cu ediția trecută, Festivalul invită distribuitorii de film să se alăture eforturilor ambasadelor și centrelor culturale, partenerii tradiționali ai evenimentului, prin completarea listei de producții oferite publicului cu alte filme europene. În 2011, Clorofilm a răspuns invitației organizatorilor prin adăugarea a 7 titluri atractive: câștigătorul premiului Oscar pentru film străin *In a Better World (Danemarca, 2010)*, documentarul *Armadillo (Danemarca, 2010)*, *The House of Branching Love (Finlanda, 2009)*, *R U THERE (Olanda, 2010)*, *On the Path (Bosnia și Herțegovina, 2010)*, *Beyond (Suedia, 2009)* și thrillerul *Easy Money (Suedia, 2009)*.

FESTIVALUL FILM

Program Cinema Studio

Vineri 6 mai

- 18:00 **Tangoul țăntarilor** – Miloslav Luther / Slovacia / 2009 / 97'
20:00 **Metrobranding – O poveste de dragoste între oameni și obiecte** – Ana Vlad & Adi Voicu / România / 2010 / 90'
-

Sâmbătă 7 mai

- 16:00 **Cutia Pandorei** – Yeşim Ustaoglu / Turcia / 2008 / 112'
18:00 **Embargoul** – António Ferreira / Portugalia / 2010 / 83'
20:00 **Casa rea** – Wojciech Smarzowski / Polonia / 2009 / 105'
-

Duminică 8 mai

- 16:00 **Într-o lume mai bună** – Susanne Bier / Danemarca / 2010 / 113'
18:00 **Orașul la picioarele tale** – Christoph Hochhäusler / Germania / 2010 / 105'
20:00 **Irène** – Alain Cavalier / Franța / 2009 / 83'
-

Luni 9 mai

- 18:00 **Rușinea** – David Planell / Spania / 2009 / 107'
20:00 **Celula 211** – Daniel Monzón / Spania / 2009 / 113'
-

Marți 10 mai

- 18:00 **Măgarul** – Antonio Nuic / Croația / 2009 / 90'
20:00 **Bibliothèque Pascal** – Szabolcs Hajdu / Ungaria / 2010 / 105'
-

Miercuri 11 mai

- 18:00 **Poll** – Chris Kraus / Germania / 2010 / 129'
20:30 **Mansarda** – Erik Van Looy / Belgia / 2008 / 110'
-

Joi 12 mai

- 18:00 **Din vina lui Iuda** – Davide Ferrario / Italia / 2009 / 102'
20:00 **Complici** – Frédéric Mermoud / Elveția / 2009 / 93'
-

Vineri 13 mai

- 18:00 **Ai lui și ai ei** – Ken Wardop / Irlanda / 2009 / 90'
20:00 **Visătorii** – Jitka Rudolfová / Cehia / 2009 / 97'
-

Sâmbătă 14 mai

- 16:00 **Copacabana** – Marc Fitoussi / Franța / 2010 / 107'
18:00 **Regata** – Bernard Bellefroid / Belgia / 2009 / 91'
20:00 **Jefuitorul** – Benjamin Heisenberg / Austria / 2009 / 98'
-

Duminică 15 mai

- 15:00 **Războiul s-a sfârșit** – Mitko Panov / Macedonia / 2010 / 87'
17:00 **Motel Nana** – Predrag Velinovic / Serbia / 2010 / 92'
19:30 **Ajami** – Scandar Copti & Yaron Shani / Israel / 2009 / 120'